

SHUKAN  
NEW YORK  
SEIKATSU

# 週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活プレス社 NO. 765 (週刊) 2020年3月28日土曜日

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. ☎ (212) 213-6069  
71 WEST 47TH STREET, SUITE 307, NEW YORK, NY 10036

Printed in U.S.A.

## 中小企業を公的財政支援

### NY市と連邦政府が発表

ニューヨーク市は、新型コロナウイルスにより売り上げが減少している小規模事業主に対する支援策を発表している。(一) NYC Small Business Community Fund: 従業員数100人未満で売上が25%

%以上減少した事業者を対象として、従業員の雇用維持のために2か月間、給料の40%を補助する。対象となる企業や申請方法詳細は <http://www.nyc.gov/covid19biz>

として最大200万ドルを貸し付ける「Economic Injury Disaster Loan Program」を提供している。貸付利率は3.75% (非営利団体に関しては7.5%)。返済期間は最大30年間とされ、ニューヨーク日本総領事館管轄地域(ニューヨーク州、ニュージャージー州、ペンシルベニア州、デラウェア州、ウエストバージニア州、コネティカット州、フェアフィールド郡、ブルックリン、バーリン諸島)は、いずれも対象となっている。

対象となる小規模事業者の他の詳細は <https://www.sba.gov/disaster-assistance/coronavirus-covid-19> <https://www.sba.gov/document/support-table-size-standards> 進出日系企業支援を行っているジェトロ・ニューヨーク事務所では、新型コロナウイルスにかかる情報提供を強化し、より具体的な政府の支援策についても順次発信を予定している。詳細は <https://www.jetro.go.jp/world/covid-19/>

## テイクアウト&デリバリー レストランのお弁当



### 郊外の在宅勤務で需要増

新型コロナウイルスの感染予防対策の一環として、レストランやカフェ、バーなどの飲食店は店内営業ができなくなり、テイクアウトとデリバリーだけにできなくなった。20日記者会見したクオモNY州知事は、これらのビジネスを助けるために「バーやレストランでフードをぜひ注文して欲しい」と市民に呼びかけている。

店側もランチに限らず夜までテイクアウトやデリバリーでなんとか危機を乗り切ろうとしているが、一方で、レントや従業員の給与が払えないために一時閉店を余儀なくされる店も相次いでいる。22日からは州全域に外出禁止令が出され、在宅勤務する人や、公立学校が休校となつて自宅に子供がいるために手が回らない保護者が増え、レストランのテイクアウトやデリバリーがさらに「有難い存在」になっているのではないかと。本紙は今週号で、テイクアウトができるレストランと家庭とを結びつける特集を緊急で組んだ。

Global Logistics Provider  
**NIPPON EXPRESS**  
**NEWLINKS™**  
北米大陸トラックサービス  
全米を網羅する圧倒的な機動力は、メキシコ、カナダにも接続可能。  
**XB3300**  
(MEXICO - U.S.A. - CANADA)  
**1-888-592-2562**  
Web: [www.nipponexpressusa.com](http://www.nipponexpressusa.com)

こんな時こそ **Happyをシェア!** キャンペーン  
ハッピーな旅行の写真をみんなでシェアしよう!  
1 インスタグラムアカウント **@amnetny** をフォロー  
2 ハッシュタグ **#アムネットHappyシェア** をつけて写真投稿  
インスタ映えから面白い写真までなんでもOK!  
気になる旅行先は **アムネットWEBサイト** でチェック!  
新型コロナウイルスの発生に伴う各航空会社の特別対応についてはこちらから  
**Amnet** TRIP TO THE WORLD  
[www.amnet-usa.com](http://www.amnet-usa.com)  
1(800)929-2663 newyork@amnet-usa.com  
286 Madison Ave. Suite 1700, New York, NY 10017

車のあれこれ **お任せください!**  
**MEISEI MOTORS**  
住所変更・業務内容変更のお知らせ  
◎ Auto一般 コンサルティング業務  
☆ 買取り無料査定、引き取りサービス  
☆ 登録・車検サービス  
☆ Detailing、Undercoatingサービス  
☆ 板金見積りサービス  
住所: 135 Fort Lee Rd, Suite LL2  
Leonia, NJ 07605  
Tel: **201-482-4921** 516-236-3657  
Email: [meiseimotors@aol.com](mailto:meiseimotors@aol.com)  
営業時間 月 水 金 土 10:00am-5:00pm





# を楽しむ

アップバーストサイドの和食処として古くから知られている「いなせ」、一昨年の夏に現オーナーの板床淳一さんと川野彰子さんが引き継いだ。試行錯誤の1年半が経ち、売り上げが伸びる季節を迎えて、さあ、これからだと思つて、いたところへコロナ騒動で飲食業にとつて最悪の状況になつてしまつたが、「悩んでいてもしょうがない、自分で出来ることを一生懸命やるしかない」と語るオーナーシェフの板床さんは、寿司職人歴27年。これまで

ガリ寿司、ウナなどで寿司を握つてきた。「いなせ」では各種寿司をはじめ、ほぼ全てのメニューがテイクアウト出来る。集中するに当たり、天井、カツ丼、親子丼、チキンをやサーモンの照り焼きなどの寿司以外のメニューと日替わり弁当も始めた。写真は一例で、焼き鯖、卵、焼き、アボカドとレタスのナムル、きんぴら、唐揚げ、こんにゃくの炒り煮、焼き明太子と盛りだくさん。これに味噌汁がついて15ドル(税別)という破格なお値段だ。日替わり弁当は当日の昼までにメール(inase1586@gmail.com)にて事前予約のこと。

こんな状況だからこそ、きちんと作られた美味しい食事を、心身共に落ち着かせたいものである。

**いなせ Inase**  
1586 1st Avenue,  
(Bet 82nd & 83rd Aves)  
New York, NY 10028  
営業時間 17:30-22:30  
Tel:212-628-1238  
\*電話はテイクアウトのみ、デリバリーは Grubhub または DoorDash にてオーダーのこと

今年創業50周年を迎えたニューヨーク州ロックランド郡ヒルバインのレストラン「マウント・フジ・ジャパニーズ・ステーキハウス」本店で現在テイクアウトを行なっている。アペタイザの串焼き(8ドル)、チキン餃子(7ドル)、チキンのヒパチ・スペシャルから胡麻だれと照り焼きチキン(25ドル)、マウントフジ・フレイミニオン(36ドル)などお馴染みの鉄板焼きステーキハウスのメニューのほか、人気のスパイス・カリフォルニア・ロールやサーモン・ロール(いずれも7ドル)など寿司バリエーションも豊富。日本酒、ワイン、カクテルなどのアルコールの注文も料理と一緒にできる。

**MT.FUJI JAPANESE STEAKHOUSE**  
296 Old Route 17,  
Hillburn, NY 10931  
Tel:845-357-4270  
www.mtfujionlineorder.com

ニューヨークでレストランの店内営業が全店でできなくなつた。レストランに付いて困っている。15年近い魚を卸している業者も生鮮で、それならうちで買つて、2日間毎日頃お世話になつたお客様にフリーテイクアウトで持ち帰りの食事を作つて差し上げよう。あとは、また開店できる時まで。ソーパーの和食レストラン、ひろ久(トンプソン通り73丁目・電話212-925-1613)のオーナー、林寛久さんがそう思い立つて、SNSで呼びかけたところ、大勢の常連客が励ましに駆けつけた。寄付を置いていて、客もいたが、テイクアウトとデリバリーをやっている友人の同業者

て、2日間毎日頃お世話になつたお客様にフリーテイクアウトで持ち帰りの食事を作つて差し上げよう。あとは、また開店できる時まで。ソーパーの和食レストラン、ひろ久(トンプソン通り73丁目・電話212-925-1613)のオーナー、林寛久さんがそう思い立つて、SNSで呼びかけたところ、大勢の常連客が励ましに駆けつけた。寄付を置いていて、客もいたが、テイクアウトとデリバリーをやっている友人の同業者



## 悩んでいてもしょうがない 名人の味を「自宅」で

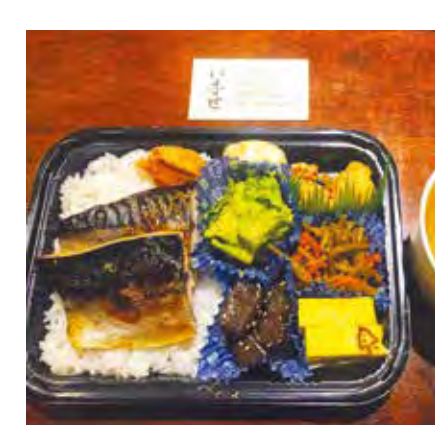
## マウント富士の鉄板焼



## 自然の野菜届けます NY 農場フレッシュ

4月から宅配復活  
コロナウイルスの影響を受けて食生活が不安定になつてこの時期に、安全で、健康的な日本の食をお届けするNY農場が、【NY農場フレッシュ】hynofresh.comとして復活した。4月から、宅配サービスを開始する。中心商品は、鈴木ファームの有機野菜セットや日本のお米。登録制のサービス。問い合わせは、japancornerws@gmail.com または、テキストで516-769-1683。詳しくは本紙22面の広告参照。

鳥心の心のこもった弁当を  
ニューヨークの老舗焼き鳥店「鳥心」(西53丁目362番地・電話212-757-0108)のメニューがテイクアウトとデリバリーで楽しめる。5種類の焼き鳥セット(25ドル)、5種類の野菜串セット(16ドル)、鳥心弁当(焼鳥とそば丼写真25ドル)、親子丼(20ドル)、チキンカツ丼(22ドル)、そばろ丼(18ドル)、唐揚げ弁当(18ドル)。飲み物のテイクアウトも可能。ピックアップは午前11時から午後9時30分まで。



日替わり弁当 (15 ドル)



鳥のだしカレー (24 ドル)



## 自然の野菜届けます NY 農場フレッシュ

4月から宅配復活  
コロナウイルスの影響を受けて食生活が不安定になつてこの時期に、安全で、健康的な日本の食をお届けするNY農場が、【NY農場フレッシュ】hynofresh.comとして復活した。4月から、宅配サービスを開始する。中心商品は、鈴木ファームの有機野菜セットや日本のお米。登録制のサービス。問い合わせは、japancornerws@gmail.com または、テキストで516-769-1683。詳しくは本紙22面の広告参照。



## テイクアウトのできる店

- Manhattan**
- Yakitori Torishin  
362 West 53rd Street New York, NY 10019  
212-757-0108  
毎日 11:30 ~ 22:30 (日本語対応可能)  
<https://torishinny.com/menu/>
  - TOMOE SUSHI  
172 Thompson St. New York, NY 10012  
212-777-9346  
tomoesushi.com
  - RIKI  
141 E 45th St(Bet 3rs & Lex Ave)  
212-986-1109/5604
  - Golden Diner  
123 Madison St. New York, NY 10002  
917-472-7800  
火~日 10:00 ~ 22:00 月曜定休  
<https://www.goldendiner.com/>
  - Kanoyama  
175 2nd Ave. New York, NY 10003  
212-777-5266  
日~木 17:30 ~ 23:00  
金土 17:30 ~ 23:30  
<http://www.kanoyama.com/>
  - Kajitsu  
125 E 39th Street, New York, NY 10016  
212-228-4873  
火~日 17:30 ~ 21:00 月曜定休  
<http://www.kajitsunyc.com/>
  - Hall  
17 W. 20th St. New York, NY 10011  
月~日 11:00 ~ 21:00  
<http://www.hall.nyc/>
  - Pasta Al Forno  
709 8th Ave, New York, NY 10036  
917-994-9663  
日~木 12:00 ~ 24:00  
金土 12:00 ~ 25:00  
<https://ilfornonyc.com/>
  - Lucky Cat  
232 E 53rd St, New York, NY 10022  
212-838-5333  
デリバリー 月~日 12:00 ~ 22:30  
テイクアウト 月~水 12:00 ~ 15:00、木~日 12:00 ~ 22:30  
<http://www.hinomaruluckycat.com/>
- Brooklyn**
- Du Jour Bakery  
365 5th Ave, Brooklyn, NY 11215  
347-227-8953  
月~水 8:00 ~ 18:00  
木金 7:30 ~ 19:00  
土日 9:00 ~ 19:00  
<http://dujourbakery.com/>
  - The Four Horsemen  
295 Grand St, Brooklyn, NY 11211  
718-599-4900  
月~金 17:30 ~ 24:00  
土日 12:00 ~ 24:00  
<http://www.fourhorsemenbk.com/>
  - Bozu  
296 Grand St, Brooklyn, NY 11211  
718-384-7770  
日~木 17:00 ~ 23:00  
金土 17:00 ~ 24:00  
<https://www.bozubrooklyn.com/>
- Queens**
- Takumen  
5-50 50th Ave, Long Island City, NY 11101  
718-361-7973  
ランチテイクアウト&デリバリー 12:00 ~ 17:00  
ディナーテイクアウト&デリバリー 17:00 ~ 21:00  
<http://www.takumenlic.com/>
- Westchester**
- Hajime  
267 Halstead Ave, Harrison, NY 10528  
914-777-1543  
火から日曜 12:00~22:30  
<http://www.hajimenewyork.com/>
  - Oishinbo  
283 Halstead Ave, Harrison, NY 10528  
914-835-4390  
10:00 ~ 20:00
- Rockland County**
- MT.FUJI JAPANESE STEAKHOUSE  
296 Old Route 17, Hillburn, NY 10931  
845-357-4270  
mtfujirestaurants.com
- NEW JERSEY**
- Batten Ramen  
2024 Center Ave, Fort Lee, NJ 07024  
201-461-5465  
[www.doordash.com/store/batten-ramen-fort-lee-62691/en-us](http://www.doordash.com/store/batten-ramen-fort-lee-62691/en-us)



## 日本クラブご案内



現在、日本クラブは、新型コロナウイルスによる感染拡大を防止するため、全館休館となっております。ご迷惑をお掛けいたしますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。また、再開の折には、引き続きご愛顧いただければ幸いです。

### アメリカで最も歴史ある日本の会員制社交クラブ「日本クラブ」とは

日本クラブが産声を上げたのは1905年。タカジアスターゼとアドレナリンの発見で名を成した科学者の高峰譲吉博士が、日米親善と会員相互の親睦を願って創立しました。古くは、新渡戸稲造、内村鑑三、野口英世や、今の日本経済界を支える方々など、日本クラブに集った偉人たちは数知れません。

第二次大戦により閉鎖に追い込まれた時期もありましたが、再復興後は会員数の増加に伴い現在の57丁目に移転。1991年には日本クラブタワーも完成し、ニューヨーク最大の日系会員制クラブとして、創設当時と変わらぬ理念で、今に受け継がれています。

館内には、季節感溢れる日本料理が味わえるダイニングの他、大規模なパーティやセミナー、小規模な会議、会食等にご利用いただける様々なお部屋を完備。会員の皆様に寛ぎの空間をご提供しております。



野球、ゴルフ、テニスの大会や、麻雀、囲碁、将棋、コーラス、ブリッジなども随時開催。また、一般の方も参加できる趣味・教養のためのカルチャー講座、展覧会など、多彩なイベントや文化交流も行っております。

日本クラブでは随時会員募集中です。詳しくはウェブサイト(www.nipponclub.org)をご覧ください。

The Nippon Club, Inc.  
145 West 57th Street, New York, NY 10019  
Phone: 212-581-2223  
www.nipponclub.org info@nipponclub.org



住んでいた女優の松坂慶子が、乳母車を押してよく食べにきたという店先日もニューヨークで講演会をしたが、「来ると思っただけと来なかったね」とご主人の矢橋ケンさんちよつと残念そう。ランチは午後1時から3時まで受け付け、夜は午後5時から9時まで注文を受ける。普段の店内営業では予約を取らないので、夜は平気で1時間待ち、2時間待ちの人気店だ。

和食家庭料理の宅配サービス「マイ・ハッピー・タミ・クラブ」は、妊婦や産後ママ、共働き、小さな子供のいる忙しい家庭、独身・単身で多忙な人、年齢とともに健康が気になる人などへ、できる限りオーガニック食材を使用した和食を提供している。週替わりのメニュー(メインコース3品、副菜3品、スープ1品を大人2人用5日間分をセットで自宅まで届ける。この作り置きコースを注文した人には日系スーパードでの買い物も無料で代行し、一緒に届けることもできる。食物アレルギーやビーガンにはパルソナルシェフの派遣もしている。1品料理も各種オーダー可能。配達エリアはマンハッタン、クイーンズ、ブルックリン、NJ州フォートリー近郊(そのほかのエリアは要相談)。問い合わせ・料金・注文などの詳細はウェブサイトwww.myhappytummyclub.comを参照。

# テイクアウトで

## ともえ寿司 すしランチ

ニューヨークで35年間、同じ場所ですし、同じ価値観で頑張っているすし店「ともえ寿司」(トンブキンス通り172番地、電話212-777-9346)はランチとディナーのテイクアウトとデリバリーをやっている。

この店の特徴は何と言ってもリーズナブルな値段でネタが大きくて厚くて満足度の寿司が食べられる。同店のおすすめは「すしランチ」(19ドル50セント)。「おそろくマンハッタン」でこの値段でこれだけのチの手巻きスペシャルと



## 和食家庭料理宅配します



### 週替わりのメニュー2人分を自然食材使用し5日分お届け

## OMEN A ZEN 日本のは世界の味

日本より世界へ。  
ニューヨークより世界へ。  
日本食の素晴らしさを  
お届けしたいところで  
1981年より  
オープンいたしております。

RESTAURANT HOURS  
DINNER ONLY 5:30pm - 10:45pm  
113 Thompson St (Prince & Spring) SOHO  
RESERVATION TEL: (212) 925-8923  
www.omen-azen.com

KYOTO

NEW YORK

いげ BLACK BEARD

Anderson Ave.  
Edgewater Rd.  
Gorge Rd.  
River Rd.  
ミッド  
リバー

コロナウィルス対策に関するNJ州からの通達により、現在休業させていただきます。営業再開の折には是非また美味しいラーメンを食べにいらして下さい。

Tel: 201-943-8003  
607 Gorge Rd., Cliffside Park, NJ 07010  
営業時間 (L)火~金 11:30am-3pm 土 11am-3:30pm (D)火~木 5pm-9pm 金~日 5pm-9:30pm 月曜定休

## ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

# JEFFREY M. AHN, M.D.

### PARK AVENUE SINUS & ALLERGY CENTER

<h4>診療科目</h4> <h5>アレルギー</h5> <p>アレルギー性鼻炎 アレルギーテスト、注射治療</p> <h5>蓄膿症</h5> <p>CTナビゲーションによる内視鏡手術 バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)</p> <h5>いびき・睡眠時無呼吸症</h5> <p>ダビンチシステムによる 舌根・口蓋への手術</p> <h5>鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ 頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎</h5>	<p>コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授歴二十年 現 University of Pennsylvania 副教授 顔面形成外科クリニックディレクター 睡眠障害外科治療ディレクター 米国協会認定耳鼻咽喉科専門医 形成外科専門医</p> <p><b>ご予約</b> 日本語アシスタントが常時サポート可</p> <p><b>マンハッタンオフィス</b> 診察日: 月・水・金 電話予約: 平日9am~5pm 45 Park Ave. 1st Fl. (グランドセントラル駅のそば、36th St.と37th St.の間) ▶日本語 Tel: 212-714-9117</p> <p><b>フォートリーオフィス</b> 診察日: 火・木・土 電話予約: 平日9am~5pm 1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く) ▶日本語 Tel: 201-461-4714</p>
--	--

<https://www.parkavesinusallergy.com/>

## 海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 [www.ojfd.com](http://www.ojfd.com)

日本語で受診可能

### アメリカでの歯科治療は 確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) **Bo Chun, D.D.S.**  
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 **Robert Limb, D.M.D.**
- 矯正歯科 **Hyun Park, D.M.D.**
- 神経(根管)治療 **Shiang Huang, D.M.D.**
- 歯周病専門医 **Robert Weber, D.D.S.**

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

<b>MANHATTAN</b>	20 East 46th St. # 601 New York, NY 10017 Mon・Tue・Thu・Fri: 8:30am - 5:30pm, Wed: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30 - 1:00 (予約制)	Tel: (212) 751-5648
<b>HARRISON</b>	47 Halstead Ave. # 101., Harrison, NY 10528 Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm	Tel: (914) 698-3800



# 視座 点描

民主党の大統領候補は高  
齢リスクが露呈しなければ  
このままバイデンに決まり  
です。一方でトランプの方  
は新型コロナウイルス対応  
で現在は選挙運動どころで  
はない。

市場への影響を恐れて初  
動でむやみに楽観論を振り  
まき、今も「中国ウイルス」  
などと吹聴する例の炎上話  
法で物議を醸してはいます  
が、ただ「戦時下の大統領」

として計2兆ドルもの経済  
対策をぶち上げて世論の支  
持を回復させています。な  
にせ失業給付金の申請者が  
3月第3週だけで280万  
人、今後数十年にわたって  
財政赤字がどうだこうだと  
言っているに非常事態  
なのです。

そんな中では本選に向け  
たバイデン陣営の政策アピ  
ールも霞みがちです。ここ  
らの新型コロナウイルス対応  
で感染者の全医療費を特別  
措置で無料にすべきだとし  
ています。

とはいえ焦点の1つは  
「女性」副大統領候補。バ  
イデンは現在77歳で、自分  
の任期は1期だけと言って  
います。

彼女が中西部ミネソタとい  
う激戦州出身。議会でも超  
党派の取り組みに実績があ  
り、同じ中西部の重要州ウ  
ィスコンシン、ミシガン、  
ペンシルベニアなどの共和  
党反トランプ派の票取り込  
みに効果的かもしれませ  
ん。いずれにしてもトラン  
プ

に勝つには「チーム・デモ  
クラツ」総力戦の構えを  
前面に出すでしょう。7月  
の全国党大会では前回コ  
ラムで書いたように副大統  
候補だけでなく副大統領  
の閣僚候補をも壇上で紹  
介する演出も期待されま  
す。

その場合はマイケル・ブ  
ルムバークを財務長官か  
商務長官に、アプガン従軍  
経験のビート・ブーティ  
エッジを国家安全保障省長  
官に、ベインシク・インカ  
ムを唱えたアジア系のアン  
ドル・ヤングや富豪の篤  
志家トム・ステイヤー、ニ  
ューアーク市長だったコー  
リー・ブッカーら他の予備

選候補の面々も、エネルギー  
省長官や住宅・都市開発  
省長官、インフラ担当長官  
などで紹介される、そこ  
に、これまで選挙戦への口  
出しを控えていたオバマ  
が、満を持して応援に登場  
し……。

さてそこでトランプがど  
う出てくるかが問題。  
米国史上「戦時下の大統  
領」が再選されなかった例  
はありませんが、何をす  
るか予測のつかない現職大統  
領、様々な観測の中でも最  
もドラスティックな対応が  
「戒厳令の発動、そしてそ  
れに伴う「大統領選挙の無  
期限延期」だということです。  
ロシア疑惑捜査でもこれ

## 「戦時下」の大統領選

超えることになる。中小企業支援には3千億ドルを充てて、雇用と給与を維持すれば返済を不要にする。事実上、国が中小企業の給与を肩代わりするもので失業を回避するのが目的。航空会社やホテルなど打撃の大きい分野には2000億ドルの特別支援

枠を設ける。個人には大人一人1200ドル、子供一人500ドルの現金支給を行う。財源は連邦政府から1.4兆ドルほど拠出し、残りは米連邦準備理事会(FRB)などからの支援で賄う。上下院の承認が必要であり、早急に採決に計りた

い考え。なお、連邦税の申告期限日は3か月延長され4月15日が7月15日となった。ニューヨーク州の申告期限も7月15日となった。ニュージャージー州は4月15日のままとなっている。

宅配のみ)、食料品店、薬局、医療機関、ガソリンスタンド、ドライクリーニング、郵便局、報道機関、公共交通機関などの必要機関・店舗の営業は継続する。

▽屋外の散歩や自然の中で運動はできるが基本的には単独行動で、他の人から6フィート(約1.8m)の距離を保つ。

▽緊急ではない限り(同居していない家族や友人と会うのはどのような規模であつても控える。

この措置に先立ち、ニューヨーク州、ニュージャージー州、ペンシルベニア州、コネチカット州は、すべての理髪店、ネイルサロン、タトゥーショップなどのサービスについて、3月21日午後8時から営業を停止する措置を講じた。

# 連邦政府が景気刺激策

## 最大2兆ドル検討

トランプ政権は新型コロナ  
ウイルス感染拡大による  
経済への悪影響に対処す  
るため、最大で2兆ドル約  
220兆円)におよぶ景気  
刺激策を検討している。実

現すれば2008年の金融  
危機後に行われた7千億ド  
ルの景気刺激策をはるかに

ある。個人には大人一人1200ドル、子供一人500ドルの現金支給を  
行う。財源は連邦政府から1.4兆ドルほど拠出し、残りは米連邦準備理事会(FRB)などからの支援で賄う。上下院の承認が必要であり、早急に採決に計りた

い考え。なお、連邦税の申告期限日は3か月延長され4月15日が7月15日となった。ニューヨーク州の申告期限も7月15日となった。ニュージャージー州は4月15日のままとなっている。

宅配のみ)、食料品店、薬局、医療機関、ガソリンスタンド、ドライクリーニング、郵便局、報道機関、公共交通機関などの必要機関・店舗の営業は継続する。

▽屋外の散歩や自然の中で運動はできるが基本的には単独行動で、他の人から6フィート(約1.8m)の距離を保つ。

▽緊急ではない限り(同居していない家族や友人と会うのはどのような規模であつても控える。

この措置に先立ち、ニューヨーク州、ニュージャージー州、ペンシルベニア州、コネチカット州は、すべての理髪店、ネイルサロン、タトゥーショップなどのサービスについて、3月21日午後8時から営業を停止する措置を講じた。

この措置に先立ち、ニューヨーク州、ニュージャージー州、ペンシルベニア州、コネチカット州は、すべての理髪店、ネイルサロン、タトゥーショップなどのサービスについて、3月21日午後8時から営業を停止する措置を講じた。



人影が見えない白昼の五番街47丁目(19日昼、撮影・東海砂智子)

▽自宅に留まり戸外の活動  
を真に必要な活動に限る。  
▽公共交通機関をできる限  
り使わない。  
▽必要不可欠な食料品等の  
買い物は可能とする。  
▽レストラン(持ち帰り・

大好評  
週刊NY生活TV  
www.nyseikatsu.com

## 帝王学・今週のひとこと

### 問題など どこにもない

自分がその問題を問題だと感じなければ、悩まなくて済む。自分の意識が変われば、その問題は永久に起きないのだ。全ての問題は、自分が勝手に作り出している。問題などどこにもない、という視点でものごとを見る意識をすることだ。

帝王学の秘伝を学びませんか?  
経営戦略・「錬金術」の理解・  
最強のチームの作り方など

3日間でわかる短期集中コース  
6月開催 受講料\$2,000

帝王学スクール for Leaders

<https://mikoto-inc.com/nys/>

## 江川央の DIGITAL 最前線

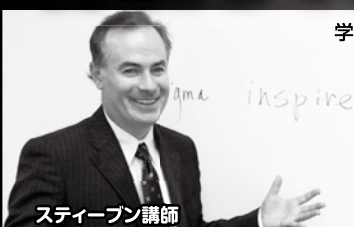


コロナウイルスの爆発的な拡がり  
で、私達の生活は一変した。私達の多くは自宅勤務を命じられ、ビデオカンファレンスを使ったミーティング等、全く新しい仕事の仕方に順応するべく、四苦八苦している。お気に入りのレストランも、デリバリーとテイクアウトのみ。ソーシャルディスタンスによって、人の往来は遮断された。そして、ロックダウン。私達が慣れ親しんできた便利で快適な生活は、短期間のうちに遥か彼方へ追いやられ、今や、それを取り戻せるのはいつの日なのか予想がつかない状況に発展している。テレビやラジオ、ネットメディア。聞こえてくるのは頭の痛くなるようなニュースばかり。経済への影響も計り知れない。大恐慌という言葉を囁き始められている。コロナに対する不安が綴られた投稿が目につく。中には、この投稿者は既に精神的に参ってしまったというのでは無いか、と勘ぐりたく

なるようなものささ少なからずある。そんなものを読んでみると、こちらの気が滅入ってくる。こんな状況下で、正気を保つために私達は何をしたら良いのかわかると考えてみた。まず必要なのは、取り入れる情報の絞り込み。コロナに関する基本情報は必要だ。何が起きているのか、何を気をつけなければならないのか。一定の情報を手に入れたら、取り敢えず、あとの事は忘れる。特効薬の臨床試験、大統領は何を言った、(C)は何を今さら等という話は、私達の多くにとりては、実は関係の無い事。そんなものを読み漁り、ますます不安を募らせるのだった。音楽を聞こう。名作映画を見よう。オンラインゲームで世界中のゲーマー達と競い合おう。ビデオチャットで家族や友達、もう何年も会っていない人達とも繋がって、リアルタイムで盛り上がりよう。幸いな事に、インターネットのおかげで、私達の周りには有る余るほどの楽しいひとときを過ごすツールが溢れている。これらを使いなごら、嵐が通り過ぎるのを待ち続けよう。それしかできない。えがわ・なかば/デジタルメディア・コンサルタント

[www.egawanakaba.com](http://www.egawanakaba.com)

## 日本人に効果的な 耳から学ぶ英会話 自宅からできるオンラインコース



スティーブン講師

学校で英語を勉強したのに、全然聞き取れない、話せない。。。NYに長く住んでいるのに、英会話力が少しも伸びない? 何故なんだろう? 帰国する前に何とか上達したい。そんなのぞみをかなえるのが、アイベックメソッド! 「音のみに集中した英会話コース」です。無料説明会はオンライン又は電話でも受付しています。

ぜひ、日本語での説明会にどうぞ。

ibec  
英語学ふならイベック

ウェブ: [ibec-usa.com](http://ibec-usa.com) 電話(日本語): 212-867-2000  
369 Lexington Ave., 19th Fl. (Bet. 41st and 40th Street), NYC  
グラセンから徒歩2分の便利で安心な立地です

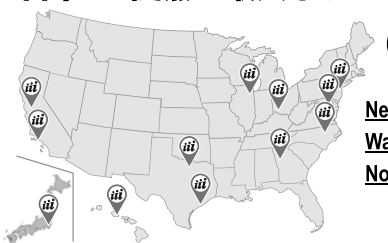
interesse international inc.  
**iii career**  
求人・求職の未来形

新拠点

事業拡張により、ノースカロライナ州にオープンしました!

日米12拠点の最大ネットワークで求人・求職をサポートします。

日本語でお気軽にお問い合わせください。



New York Tel: 212-391-9111 Email: [ny@iiicareer.com](mailto:ny@iiicareer.com)  
Washington DC Tel: 571-384-7117 Email: [dc@iiicareer.com](mailto:dc@iiicareer.com)  
North Carolina Tel: 919-673-0128 Email: [nc@iiicareer.com](mailto:nc@iiicareer.com)

New York - Washington DC - Chicago - Cincinnati - North Carolina - Atlanta - Houston - Dallas - Los Angeles - Silicon Valley - Honolulu - Tokyo

ご登録は、[www.iiicareer.com](http://www.iiicareer.com)

iii



# 米国から入国に検疫強化

事前に行う必要がある。  
詳細は外務省海外安全ホ  
ムページ  
<https://www.anzen.mof.go.jp/info/>

在日米国大使館

# 運転手の

市内バス無料に  
運転手の安全確保

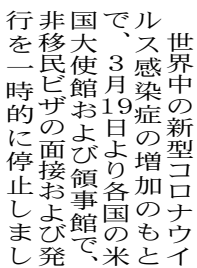
スに接触感染しないよう  
防ぐための措置で、バスに  
乗り込む際は後部ドアから  
のみ乗り込む。ただし障害  
者や車椅子の人はこれまで

急で渡航する必要がある場合の緊急面接の申請は、ビザ面接が再開された次の有効期限内であれば新申請料金を支払うことなく再度面接予約を取ることも可能。なお、米国へ緊要トマド。

## NY総領事館のビル 3人目の感染者

目となる。同ビルでは、N  
Y市保健当局の指示に従い、  
同ビルの出入口、ロビー、  
エレベーターホールについ  
て、すでに消毒を実施。ま  
た、今後も定期的に入念な  
消毒を実施する予定。総領  
事館でも定期的に消毒を実  
施している。

# 米国のビザ 最新情報

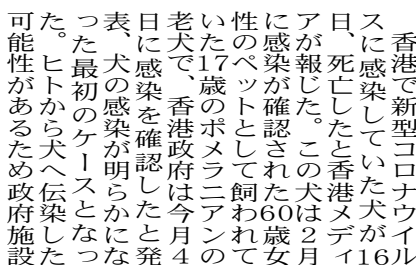


況下で閉鎖されておりませんし、ビザ審査は続行しております。ですから、現在または今後移民局にビザ申請を考えていらっしゃる方々は、このまま準備を続

# ビザ発給の一時停止と 公的補助受給の確認用申請書

今回はForm I-129 書類の中で公的補助に関連する

コロナ感染の犬死ぬ  
香港で人から感染



で隔離、その後PCR検査で陰性が確認されて家へ戻ったが、2日後に死亡した。香港政府は「ペットがウイルスを媒介する」というデタラメはない」とし、飼主主にに対しペットを捨てないよう冷静な対応を呼びかけているが、19日に香港で2例目となるシェパード犬の感染も確認された。シェパードの飼主も陽性反応が出ている。

# ミキハウスが 子供の笑顔募集

子供服のミキハウスは、世界の子供の笑顔を社社のインスタグラムにアップしてもらって希望を共有しようとして投稿を呼びかけた。

Kids' smiles brighten the world: と題した試みで1万人の子供の笑顔を掲載するプロジェクト。

と一緒に世界を明るくしていければと思い、アメリカ社独自に企画しました。子供の笑顔は未来への希望。人々の笑い声が巷に溢れかえる日が、一日も早くくることを願いつつ」としている。アドレスは #nikkouseumile

自作ハンドサニタイザー  
専門家が難しいと指摘

水無しで手を消毒できる除菌ハンドサニタイザーが店頭で品薄のため、自家製で作る方法がウェブサイトで多く紹介されている。しかし専門家は「アルコール濃度や計量を間違えやすくて、市販品のような適切な

楽しい  
週刊NY生活  
デジタル版  
www.nyseikatsu.com

指摘している。世界保健機関(WHO)のウェブサイトに同機関が推奨する「除菌ローションの作り方」が掲載されているが、あくまでも知識を持った薬剤師が作るためのものだそう

質問をお知らせします。

▽ビザ受給者が収入維持のため連邦または州や市政府からの現金の補助を受けたことがあるか。

▷ Supplemental Security Income (SSI) 補足的保障所得を得たことがあるか？

▷ Temporary Assistance for Needy Families (TANF) 貧困家庭一時補助金プログラムを得たことがあるか？

▷ General Assistance (GA) 一般的な金銭に値する補助を受けたか？

▷ Supplemental Nutrition Assistance Program (一般ビーズ・スタンプと称されるもの)を受領したことがあるか？

▽ Housing Choice Voucher Program（家賃補助）のもとで住宅補助を受けたことがあるか？  
 ▽ Project-Based Rental Assistance プロジェクトに基づいた賃貸補助プログラム。  
 ▽ 1993 7 年の住宅法の 9 条のもとで設置された公共住宅に居住したことがあるか？  
 ▽ メディケイドを使用したことがあるか？  
 ▽ メディケイドを使用したことがある場合は、さらに次の質問に返答する必要があります。どのようなことでメディケイドを使用したのか？  
 ▽ 緊急の医療状況下でのメ

ディケイドの使用。  
 ▽障害教育法のもとの障害者へのメディケイドの使用。  
 ▽州法で定められた中学や高校に該当する年齢の子供達に学校が供給した場合▽21歳未満でのメディケイド使用。  
 ▽妊娠中と、妊娠最後の日から60日間までの女性のメディケイド使用。いつから(何年何月何日) からいつまで(何年何月何日) 使用したのか？  
 次号では永住権申請での公的補助受給の質問に関して説明いたします。  
 (加藤恵子／ニューヨーク州弁護士)



● **移民法** [E、H、I、L、Oなどの各種ビザ及び永住権]

● **会社法** [会社設立、運営、NPO設立含]

● **芸術に関する法** [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの立場にたち、それぞれのケースに合わせた的確なアドバイスとビザ取得のお手伝いを致します。  
 特に、O-1ビザについては、過去5年間で約500件を超える申請のお手伝い、並びに取得の実績を誇っています。

**加藤恵子** Law Office of Keiko Kato  
**法 律 事 務 所**

- 米国移民法弁護士協会所属
- エンターテインメント・スポーツ法弁護士委員会所属
- Alliance for Business Professional Services所属

**Phone: 1.212.541.3720**

Fax: 1.212.541.3944

E-mail: kkatonyc@earthlink.net

590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl  
 New York, NY 10022

**www.abps-us.org**



## 税金特集

⑦

国籍離脱税  
(Expatriation Tax)KPMG米国グローバルジャパニーズプラクティス  
シニアマネージャー

須田洋平



今回は米国市民権や永住権の放棄に関する税金の話です。米国市民権や米国の永住権(グリーンカード)保持者の方は、世界中どこにいても米国の税務上の居住者となります。米国の居住者が得た所得は、その所得の源泉がどこにあるかにかかわらず米国で課税対象となります。例えば米国市民権を持つ方が日本で働いて給与所得を得る場合、その給与所得は米国でも課税されますので継続して毎年米国の確定申告が必要で、日本と米国での二重課税を防ぐための外国税額控除や外国役務控除を申請し

ても、所得レベルによって最終的に米国でも納税することになります。日本の所得税率も低くはありませんので、日本に住んでいる場合には大きな影響はないかもしれませんが、問題はシンガポールや香港など比較的所得税率の低い国に移住した場合です。せっかく税率の低い国に移住しても、最終的に米国の税額を負担することになってしまいます。このような米国の継続的な課税を避けるため、あるいは単に今後米国に居住することがないのであれば、米国の市民権や永住権を放棄することを考える方もいる

△国籍離脱税の対象者  
国籍離脱税は、市民権を放棄する米国市民、米国の永住権を放棄する長期永住権保持者、または租税条約のもとの、米国以外の国での居住者として所得税を納付することを要する長期永住権保持者が対象となります。ここで「長期」永住権保持者とは、永住権を過去5年のうち8年間保持した者を指します。暦年中に一日でも永住権を保持していた年は一年と数えられるため、最短で6年と2日で8年間の保持期間を満たしたことがなり、長期永住権保持者とみなされます。

△国籍離脱税の対象者  
次の条件を一つでも満たす米国市民及び長期永住権保持者は、市民権や永住権を放棄すると、国籍離脱税の対象となります。

(1) 2019年に国籍を離脱した方は、国籍離脱前の過去5年間の平均年間所得税額が16万8000ドル(毎年インフレ調整あり)を超えた場合、または(2)純資産が200万ドル以上の場合、または(3)国籍離脱の直前の5年間に、米国において納税義務を遵守していなかった場合

(1)の平均所得税の要件は、通常税額や代替ミニマムのメンバー、合唱団員はレイオフされ、給与支払いは3月で打ち切られる。上級のメンバーは給与減額、総裁のピーター・ゲルプは給与全体を放棄した。

△国籍離脱税  
国籍離脱や永住権の放棄をされた方は、個人が保有する全ての資産をその所在地に関わらず離脱/放棄前日の時価で売却したと仮定して計算したみなし売却益のうち、71万3000ドルを超えた金額が課税対象所得となり、みなし売却益の性質によって当該課税対象所得に適用する税率

△国籍離脱税  
国籍離脱や永住権を放棄した場合、国籍離脱税の対象となるかどうかにかかわらず Form 8854 を提出する必要があります。提出を怠った場合は1万ドルの罰金が課せられる恐れがあります。

△国籍離脱税  
米国の市民及び長期永住権保持者が放棄を考慮している方は、国籍離脱税の影響を考慮した上で慎重に国籍離脱の計画を立てる必要があります。記載の情報は一般的なものであり、該当する場合は、必ずしもKPMG LLPのものではありません。

が異なります。ストックオプションなどの繰延所得、IRAなどの課税繰延所得、または他益信託からの受取りに関しては異なる規則が適用されます。また、国籍離脱税の対象者からの米国の市民/居住者への贈与や遺贈は受取人に課税が生じる可能性があります。

△IRSへの報告  
国籍離脱や永住権を放棄した場合、国籍離脱税の対象となるかどうかにかかわらず Form 8854 を提出する必要があります。提出を怠った場合は1万ドルの罰金が課せられる恐れがあります。

△国籍離脱税  
米国の市民及び長期永住権保持者が放棄を考慮している方は、国籍離脱税の影響を考慮した上で慎重に国籍離脱の計画を立てる必要があります。記載の情報は一般的なものであり、該当する場合は、必ずしもKPMG LLPのものではありません。

運転免許更新  
1年間延長に  
コロナ感染に伴い

米運輸保安局(TSA)は15日、新型コロナウイルス感染に伴い、運転免許証の更新について変更事項を伝えている。更新手続きは、濃厚接触を避けるために当面は行わず、有効期限が2020年3月1日以降の場合に限り、失効した運転免許証を身分証明書として、1年間に加え国家非常事態法の執行後の60日間、使用することが認められる。

また空港での手荷物検査に関する一般的な質問(Q&A)のページを更新し、手の除菌用ローションに限り、これまでの液体持ち込み制限の3.4オンス以上12オンスまで許可すると伝えた。缶入りの除菌スプレーは持ち込み禁止、除菌ローション以外の液体やジェル、噴霧器の許容量は3.4オンス以下と変わらない。

同局のリサ・ファーブス(Tina Fawcett)は、渡航者は空港の検査官に対し新しい手袋の使用を要請することができ、検査官や審査官は、本人確認のために渡航者にマスクを外すように要請することも「とし、多くの渡航者が共有するセキュリティ・チェック時に荷物を入れるトレイは使わず、携帯電話や財布、鍵などは手荷物の中に入れて検査を受けるよう了承を求めている。また米疫病対策センター(CDC)も、空港のチェックポイント通過の前後に手洗いをすることや呼び掛けしている。ウイルス感染に関する渡航時の注意事項などの関してはCDCのウェブサイト(cdc.gov)を参照する。

メトロポリタン美術館  
1億ドル損失で解雇

新型コロナウイルスの感染拡大を受けてニューヨークの美術館や博物館、図書館などが一斉に休館するなか、同じく休館中のメトロポリタン美術館は職員1000人(一時解雇)の可能性と今後数か月で収益の1億ドルの損失を予測している。ダニエル・H・ワイズCEOは、「非常に残念だがレイオフは避けられない可能性が高い」と話している。メトロポリタン美術館の閉館前には、ウイルスの症状を示した2人の従業員がいたことも報告されている。

また、メトロポリタン歌劇場は19日、5月9日まで予定されていた2019-2020シーズンの公演をすべてキャンセルすると発表した。公演の中止により6000万ドル(約66億円)以上を失うという。これにともないオーケストラ

NY州環境保全局(DEP)は19日、新型コロナウイルス感染の影響に配慮し、ビニール製レジ袋の使用禁止令の執行を4月1日から5月15日に延長することを発表した。

3月1日からスタート予定だった同法令は、リサイクル可能なレジ袋の開発、生産業者を代表するアメリカン・リサイクル・プラスチック・バッグ・アラリアンズが「準備の時間が足りない」と控訴したため執行が遅れていたが、裁判所は新型コロナウイルスの混乱を避けるために訴訟の手続きを低減しているため、同案件は保留となった。同アラリアンズのマット・シホルム代表は同局の決

定を称賛すると同時に「袋を再利用することで細菌やウイルスがまん延する」という科学的報告がある。ニューヨークの安全と健康を守るのが最優先だと声明を出している。一方DEPは「再利用可能な袋は簡単に洗浄できると」と同法令を擁護し、「ニューヨークに引き続き再利用可能な買い物袋への移行を優先し、常識的な予防措置として買い物袋を清潔に保つよう呼び掛けられている。NY市ほか、紙袋の有料化は同法の延期には含まれていない。

新型コロナウイルス車両管理局(DMV)では、新型コロナウイルスでも拡大していることを受け、自動車免許や車両登録の更新、住所変更などは、DMVのオフィスを訪れる申請ではなく、ウェブサイトをからの申請を呼びかけている。

DMVのウェブサイトを訪れる更新、交換、運転記録の取得、住所変更、支払いなど約60を超えるサービスが利用できる。そのほか、さまざまなライセンス登録や申請に加え、駐車違反料金の支払いや臓器提供者登録もサイトまたは郵送でも可能だ。ナンバプレートも郵送で返却できる。DMVのオフィスに行く必要がある場合は、ウェブサイトの事前予約を勧めている。詳細はウェブサイトでhttps://dmv.ny.gov/

デブラ・シオリNY市長は24日、「70歳以上が持病のある受刑者は刑務所にいるべきではない」と述べ、高齢の受刑者や心臓病などの基礎疾患がある受刑者で、暴力をともなわな比較的軽い罪で刑に服し、残りの刑期が1年以内の300人を釈放すると発表した。今月22日、市内の刑務所で受刑者や職員46人の感染が明らかになり、対策が検討されていた。このほかニューヨーク市は警察官177人が新型コロナウイルスに感染し、さらに2700人余りが体調不良を訴えていると発表した。

訂正 本紙3月21日号6面で掲載した真壁弘子心理力ウンセラの記事の見出しで「十分な睡眠と急速」とあるのは「十分な睡眠と休息」の誤りでした。

免許手続き  
ネット申請を  
高年齢の受刑者を釈放  
コロナ感染を防止で  
NY市長が記者会見

デブラ・シオリNY市長は24日、「70歳以上が持病のある受刑者は刑務所にいるべきではない」と述べ、高齢の受刑者や心臓病などの基礎疾患がある受刑者で、暴力をともなわな比較的軽い罪で刑に服し、残りの刑期が1年以内の300人を釈放すると発表した。今月22日、市内の刑務所で受刑者や職員46人の感染が明らかになり、対策が検討されていた。このほかニューヨーク市は警察官177人が新型コロナウイルスに感染し、さらに2700人余りが体調不良を訴えていると発表した。

**印刷物、セールスプロモーション用品**  
のことなら何でもお問い合わせください

**kkobo** | [kkobo.com](http://kkobo.com) • [kkobo@me.com](mailto:kkobo@me.com)

インディペンデント  
ファイナンシャルアドバイザー

**比嘉啓子**  
Dipaola Financial.com

医療、生命、傷害、介護などの保険から  
個人年金、投資、相続計画まで  
お気軽にご相談ください。

**初回無料相談(1時間)**

Tel: 917-449-9493 • [Keiko.Higa@HkateAdvisors.com](mailto:Keiko.Higa@HkateAdvisors.com) • 155 E 44th St 5th Fl NYC

サンフランシスコの情報誌といえば…

**只今、人材募集中!**  
**営業・Gデザイナー**

ベイエリア・シリコンバレーで働いてみませんか? ビザサポート可

[info@sportsj-usa.com](mailto:info@sportsj-usa.com) | 650-552-9230 | [www.sportsj-usa.com](http://www.sportsj-usa.com)

Authorized IRS e-file Provider

**2019 Tax Return**

- 米国居住者の申告(Form 1040)
- 法人決算、確定申告(Form 1120)
- 日本の確定申告もご相談ください

**K.N.Y. SERVICE INC.**  
(2000年2月設立、NY州法人)  
5 Tudor City Place, Room 937  
New York, NY 10017  
Tel: 212-490-0758  
Fax: 212-490-0772  
(西村会計士までご連絡ください)  
[nishimura@newyork-kaikei.com](mailto:nishimura@newyork-kaikei.com)  
Admitted to practice before the IRS

**日本語印刷と名入り販促品**

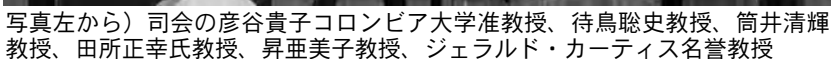
のことなら、何でもお任せ下さい。

- 名刺、レターヘッド、封筒、挨拶状、ラベル、プロシユア、メニュー等印刷物全般のデザインと印刷
- T-シャツ/ポロシャツ、マグカップ、ゴルフボール、カレンダー、時計、ペン、ショッピングバッグ等へのロゴ及び会社名の印刷

**HONDA GRAPHICS**  
[www.honda-g.com](http://www.honda-g.com)  
(201) 461-0700



# コロンビア大で討論会



米国のドナルド・トランプ大統領の選出、ヨーロッパの右翼ポピュリスト政党の成長など、今日ナシヨナリズムとポピュリズムが勢いを増す中、ポピュリズムが顕著に出現しない日本は例外的なのか？「世界のナシヨナリズムとポピュリズム：日本は例外か？」と題した4時間に渡る討論会が学者6人を迎えて2月10日にコ

ロンビア大学で行われた。第一部の討論会では、欧州と米国のナショナリズムの台頭について、コロンビア大学のナディア・ウルビナティ政治学教授、マールク・リラ人文科学教授、ジャック・スナイダー政治学教授が、アレクサンダー・ステイル同大学ジャーナリズム学教授の司会で議論。「日本は例外か？」の討論で田所教授は、2009年に自民党が民主党に3年間政権を奪われた時には日本にもポピュリズム的傾向があったが、概して日本には米国のように相対立して国を分断するような政党や社会問題、大きな政府と小さな政府の議論もない。

# アマゾン10万人雇用

米ネット通販大手のアマゾンでは、新型コロナウイルス感染拡大でのオンライン・ショッピングの急増に対応するため、米国内で新しく物流と配達業務に従事する従業員を10万人雇用すると発表した。オハイオ州で4600、ケンタッキー州で17000人を新たに雇用予定だ。連邦政府や各州で住民に外出を控えるように求めている、食料品やネット通販の需要が高まっ

# コロナ病欠で保障 企業負担を法制化

18日、トランプ大統領  
サインした新型コロナ  
を要請されている(2)同  
関連で医師等から隔離を要  
する(ただし上限あり。1日  
あたり200ドル)。

ウィルス緊急対策法  
Emergency Paid Sick  
Leave（緊急有給病  
欠）やEmergency  
Family Medical Leave  
Act（FMLA）緊急家族  
療休法）の対象企業  
に必要がある（6）厚生労働  
省が定める労働条件  
の改善等に関する法  
令（労働条件改善法）  
の適用を受ける企業  
に必要がある（7）

従業員数25人以下の企業で  
復職時に同じレベルのポジ  
ションを用意するのが困難  
な経営状況の場合、別のル  
ール適応の可能性もある。  
同法律は4月2日から有効  
となる。

従業員数500人以下の企業となり、通常時のマイル以内に従業員数以上の企業から大幅に拡大された。

緊急有給病気休暇の対応

省・財務省および労働省との協議で指定された状況である。これらの理由で従業員が会社を休む場合、企業は給与の支払いをする必要がある。

米財務省は、米国内での新型コロナウイルスの感染

税務申告期限延長  
7月15日へ3か月

者は、(1) コロナウィ  
ス関連で行政から隔離  
11日目からは通常の2  
3の給与を支払う必要があ  
拡大を受け、日本の確定申  
告にあたるタックス・リタ

## 税金申告の期限延長

税務申告期限延長  
7月15日へ3か月

新型コロナウイルス感染症拡大の影響は、税金申告にも及んでいます。連邦個人所得税の申告書の提出期限および税金納付期限が3か月間延長されて7月15日に決定となりました。通常期限を延長するには、延長申請書を提出すると同時に税金の納付を行う必要があります。この度の延長はそれとは異なり、延長申請書

## Community Spread 市中感染

米語  
Watch

【176】

ウイルスを抑え込むことに集中しましたが、今や各方面での Community Spread は否定しようもなく、対策は重大な局面に入りました。

Community Spreadを少しでも抑制する方策をSocial Distancing（人と人との接近抑制）と呼びます。この考えのもと、多くのイベントが中止され、店舗やレストランが閉まり、個人の間でも会合・訪問が抑制されています。仕事でも、出社しないで家から働くことが勧められています。日本でも使われるTeleworkのことですが、ソーシャル・メディアではWork From Homeを略した、WFHという言葉をよく見ます。Social Distancingの最たるものは、Shelter in Place Order（外出禁止命令）です。原則として家に留まることを市民に命じるもので、カリフォルニア州で発令されました。ニューヨークでも同様の外出禁止を求める布告が出ました。これからも、コロナウイルスの感染拡大につれて新しい言葉が生まれていくことでしょう。早く収束することを願うしかありません。（旦 英夫 ニューヨーク州弁護士）

米語ウオッチが単行本に!! 旦英夫氏著『米語でウオッチ: 日本からは見えないアメリカの真実』PHP研究所刊、アマゾン及びニューヨーク紀伊國屋で好評販売中。

ているという。  
さらに4月までに

ているが、他の州の中には連邦政府の決定つながらと考えてよいとしている州もある。コネチカット州の場合、「連邦所得税の提出と支払いの期日に関する内国歳入庁からの発表に合わせ、州所得税の提出と支払いの期日を調整する」としている。

同社では、今回の雇用がレストランや旅行者、サービス業関係者など職を失った人の雇用に役立てばとしている。詳細はウエブサイト ([www.amazon.com/jobsnow](http://www.amazon.com/jobsnow)) へ。

3億5000万ドルを投じて、ワールドワイドに同社の従業員の時給を現行の時給から2ドル引き上げるとしている。

同社では、今回の雇用がレストランや旅行者、サービス業関係者など職を失った人の雇用に役立てばとしている。詳細はウエブサイト ([www.amazon.com/jobshow](http://www.amazon.com/jobshow)) へ。

を提出する必要は全くなく、従来の提出期限日である4月15日から3か月超えて申告書を提出したり、税金の支払いを行ったとしても、ペナルティーと利息が加算される心配はありません。


税上の適用については、本校執筆時点で定かではありません。(N.Y州は連邦税に従います。)なお、日本の個人所得税の申告書提出期限日は、従来の3月15日から1か月後の4月16日に延長となりました。

延長された7月15日をオ  
リジナル申告書提出期限日  
とするのは、個人所得税ば  
かりでなく、法人税や贈与  
税、信託などの申告書にも  
適用されます。また、各州

(大島襄／米国公認会計士)

# FLORENCE ROSTAMI LAW, LLC

# フローレンス法律事務所



フローレンス  
弁護士が  
直接日本語で  
相談します

■ 契約・会社法	■ 民事訴訟
■ 不動産法	■ 労働法
■ 知的財産	■ 保険金問題

電話： (212) 209-3962  
ファックス： (212) 209-7101  
e-mail： [frostami@rostamilaw.com](mailto:frostami@rostamilaw.com)

Website: [www.rostamilaw.com](http://www.rostamilaw.com)



# LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



Impressions Basic 60 in. W - 120 in. W White Wood Closet System \$399 [www.homedepot.com](http://www.homedepot.com)  
収納もラック一つで集約的に洋服や靴の整理整頓が進む

## NY市の家賃

### 昨年2月から高騰

不動産売買・住宅情報サイトのストリート・イージスは、マンハッタン、ブルックリン、クイーンズの2月の市場レポートで、ニューヨーク市の家賃が先月最も高値を記録したと発表した。

ブルックリンの家賃料は、すべての地区の前年比最大となる5.5%の上昇で2745ドル。同地区の家賃料の伸びはウイリアムズバーグとグリーンポイントを含むノースブルックリンが主導し、このエリアでは

(3432ドル)、ミッドタウン(3413ドル)に次いでいる。ストリート・イージー・エコノミストのナンシー・ウーは、「借り手はマンハッタンで支払うのと同じ家賃で、ブルックリンではより多くのスペースと快適な環境を手に入れることができることに気付いた。かつて比較的手頃な価格だと考えられていた地域の急速な価格上昇は、この先も続くだろう」と話している。

## ウエストサイドでスタジオ生活

チャーリーウエスト (Charlie West)

は、いま話題のハドソンヤードから徒歩15分の場所に位置し、2019年に竣工された16階建て、123戸の新築コンドミニアムだ。ハドソンヤード界隈では、フェイスブック、アマゾン、グーグルなどの大手IT企業がオフィスの拡張を進めている。これらのオフィスに勤務する社員を始め、近辺のニューヨーク大学、ファッション・インスティテュート・テクノロジ大学などの学生などの若いテナントをターゲットに、今後ますますこのエリアではスタジオ(ワンルームタイプ)の物件の需要が高まることが見込まれている。

写真の部屋は、10番街寄りの43丁目に位置しており、タイムズスクエアまで徒歩10分、ポートオーソリティー・バスターミナルまで徒歩10分、ハドソンヤードまで徒歩15分、ペンステーションまで徒歩15分と通勤に便利なロケーションなのが魅力。

アメニティとしては、24時間フロントデスク、スポーツジム、最近人気のソルトウォータープール、ガーデン、ルーフトップなど申し分ない設備と言える。

自宅用としても投資用としてもいい物件だ。販売価格は7万3976ドルから91万ドル。

この物件を紹介するリダックの顧客限定で特別なオファーもあるという。詳細は、リロリダック 電話

212-355-0011

(写真提供・リロリダック)

## 店舗移転キャンペーンスタート!

~~\$59~~

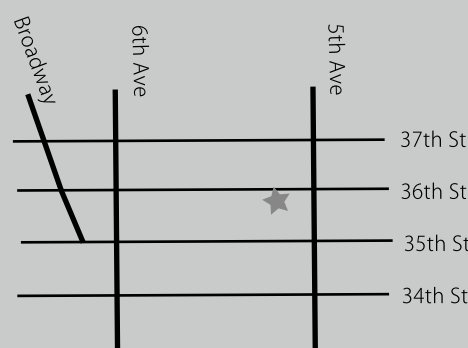
無制限プラン

\$45<sup>+tax</sup>/月

キャンペーン期間

2020年2月21日~4月30日

## NEW LOCATION



アメリカ  
携帯屋

390 Fifth Avenue Suite 904 New York, NY 10018  
(館内奥のエレベーターで9Fまでお越しください。)

営業時間：月~土 午前11時~午後7時 (祝祭日は休業)  
Tel : 212-725-1730 Web : [america-keitai.com](http://america-keitai.com)  
E-mail : [cs@america-keitai.com](mailto:cs@america-keitai.com)





## 住友不動産販売 NEW YORK

## 新規ご赴任者用

# 『まるごと駐在安心パック』

ニューヨーク新生活のスムーズな生活の立ち上げをサポートいたします。  
住友不動産販売NYのご赴任者用『まるごと駐在安心パック』では、マンハッタンを中心に、ウェストチェスター、ニュージャージーなどの郊外エリアまで、弊社の経験豊富な不動産エージェントが、長期アパート選びのご相談ならびに物件の内覧手配、賃貸契約のサポート、長期アパート入居時の各種セットアップ手配、入居中のみならず退去時までサポート等をいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

### お問い合わせ先

法人部 土屋弥生

TEL: 212-596-0837

tsuchiya@sumitomo-ny.com

ご赴任者用春の短期  
サービスアパートメント  
**早割  
キャンペーン  
実施中**

# 早割

(2020年3月末迄の申込者対象)



住友不動産販売  
NEW YORK

800 2nd Ave. #300, New York NY 10017  
TEL: 212-596-0800 | www.sumitomo-ny.com

**レンタル  
家具**  
詳細はウェブで [www.kiku-ny.com](http://www.kiku-ny.com)  
総合家具センター **KIKUインテリア**  
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002

商業用／住宅の賃貸・売買・管理  
ユピア  
**Upia Properties LLC**  
Tel: 917-549-5157  
大島 みゆきまで日本語で  
e-mail: miyuki3533@gmail.com

## 春にむけて

見積もり  
無料

お庭の清掃、植木の選定  
刈り込み、芝生管理など、  
お庭のことなら何でも  
お手伝い致します。

お気軽にお問い合わせください

**高梨造園** Tel: 914-422-0052  
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

郊外の住宅専門

**TOTO**

ウォシュレットの設置から  
配管の水漏れ、排水の詰まり  
トイレ、水栓の故障修理まで  
水回りの家庭医のような  
ERのような  
夜でも週末でも  
水回り専門、日本語で便利  
津テックの松田です。

電話・テキスト

917-678-0297

Eメール [info@tsutech.com](mailto:info@tsutech.com)

# J.ONE不動産

短期物件豊富!  
ご相談・ご案内無料

- ◎駐在向けサービス
- ◎賃貸・売買・オフィス・不動産投資
- ◎学生向け格安アパート

日系取引先企業140社



代表: 山辺通紀



NY本社: 212-661-1111 NJミツワ支店: 201-313-1115  
ウェストチェスター支店: 914-835-3333  
[www.jonefudosan.com](http://www.jonefudosan.com)

うちの事なら **何でも** 相談。  
リダックにしたらいいのに。



契約には  
何が必要なの?

アメリカにも  
敷金・礼金は  
あるのかな?

短期で住める  
部屋ってある?

物件選びの  
ポイントは何?

契約は  
難しいの?

どんな物件が  
あるの?



充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。  
[www.redacinc.com](http://www.redacinc.com)

マンハッタン 866-622-2228  
ニュージャージー 201-944-5700  
シカゴ 847-758-1700  
ロサンゼルス 310-328-2800

ウェストチェスター 914-921-2525  
ボストン 857-241-3690  
ダラス 469-443-1553  
サービスアパート 212-379-5005

コネチカット 203-661-6404  
デトロイト 248-305-8913  
サンノゼ 408-244-5500  
メキシコ 01-462-104-5118

## STARTS NEW YORK REALTY

**STARTS** スターツ・  
ニューヨーク・リアルティ

[www.startsnewyork.com](http://www.startsnewyork.com)

不動産  
エージェント  
募集中!

業界未経験の方でも  
お気軽にお問い合わせ下さい。

不動産業のほか、様々な事業を展開する  
スタートの企業理念は人を育てることです。  
スタートは、世界に羽ばたく人を応援しています!

Email: [otoiwase@startsnewyork.com](mailto:otoiwase@startsnewyork.com)  
Tel: 212-599-7697  
420 Lexington Ave., #430  
New York, NY 10170

**corcoran**  
corcoran group real estate



個人ブログ  
<http://brooklyntime.net>

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に出選されました。

NYトップ不動産会社の物件数と  
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの  
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

**松本 哲夫**

日本語で気軽に  
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson  
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012  
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: [Ted.Matsumoto@corcoran.com](mailto:Ted.Matsumoto@corcoran.com)

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217  
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

# すなび

「週刊NY生活  
を見た」で

10%オフ!!

[www.suhakobi.com](http://www.suhakobi.com)

大きな荷物運びます。

お引越し／家具の移動・買い付け／展示会／サンプル  
撮影／ロケ車／デリバリー／その他代理業務各種

お問合せ: [info@suhakobi.com](mailto:info@suhakobi.com)





それでも春は来る

写真・植山慎太郎

出産はおひとりで

大手病院で訪問者制限

ニューヨーク・プレスビ  
イタリアン病院ネットワー  
クは、新型コロナウイルス  
の感染拡大により、病院へ  
の訪問者制限の方針を発表  
した。それによると成人の  
入院患者への訪問者の全面  
的な禁止が含まれている。  
これにより、出産を控えた  
女性は分娩室での出産には  
いる。

この方針はニューヨーク  
市内のワイル・コーネ  
ル・メディスンとコロンビ  
ア大学の病院ネットワーク  
に所属する病院でも実施さ  
れる。分娩室に入室した  
女性は、症状に関係なく  
COVID-19の検査を受け、  
マスクの着用を義務付けら  
れる。

声明では、パートナーは  
スクイブやフェイスタイ  
ム、携帯電話などを通じて  
分娩室の女性と密接なコネ  
クションを取れるとしてい  
る。

パートナーが立ち会えな  
いことになる。  
同病院のネットワークの  
声明では、「この決定は私  
たちの患者とその愛する人  
にとつて困難であることを  
理解しているが、母親と乳  
児の安全を確保するために  
必要な処置であると信じて  
いる」。

IFICE

IACE TRAVEL よりお客様に大事なお知らせ

## 新型コロナウイルスについて

現在、新型コロナウイルスの影響によるご旅行に関して、多くのお問い合わせをいただきお電話が繋がりにくい状況となっております。  
Eメールでのお問い合わせには翌営業日以内にご連絡を差し上げるようにいたしますので、可能な限りEメールでのご連絡をお願いいたします。お電話同様、航空会社・旅行パートナーの最新情報をお伝えし、最善を尽くし対応をさせていただきます。  
不安や不便を感じながらお過ごしのことと存じますが、社員一同、一日も早い終息と皆様の健康、安全を心よりお祈り申し上げます。

IACE TRAVEL

詳細ご案内はこちら



北米予約センター E メールアドレス

travel@iace-usa.com

www.iace-usa.com



MARIEBELLE in NY × dポイント  
スタートキャンペーン

数量限定  
ポインココラボ  
パッケージ

have a SWEET stay in NY!



Milk 38%  
with Orange

MARIEBELLE for d POINT

dポイントカードをご提示の上、\$20以上のお買い物をされた方にもれなく「ポインココラボパッケージ限定フレーバーチョコレート」をプレゼント!

※無くなり次第終了。※お一人様ひとつまでとさせていただきます。



MARIEBELLE  
NEW YORK

NYタイムズに最も美味しいと評され数々のセレブを魅了する繊細でアートなマリベルチョコレート。内装はアンティークと新しさが融合したエレガントな異空間。オススメは小さなキャンパスのひと粒ひと粒に素敵な物語が描かれたガナッシュ入りのブルーボックスグネチャーコレクション。お店の奥のカフェスペースで、人気のホットチョコレートドリンクを飲んで、旅の小休止も。 ※カフェでのお会計はdポイント対象外です。

ソーホー店

住所 484 Broome St., New York, NY 定休日 年中無休  
営業時間 月～木/11:00～19:00、金～日/11:00～20:00

キタノホテル店

住所 66 Park Ave., E 38th St., New York, NY 定休日 年中無休  
営業時間 月～金/9:00～19:00、土/11:00～19:00、日/11:00～18:00

※本キャンペーンの内容は予告なく変更となる場合がございます。変更内容は本キャンペーンのWEBサイトにてお知らせします。本広告のQRコードよりアクセスの上、ご確認ください。

ニューヨークのdポイント全加盟店対象!

2倍 ニューヨークでdポイント  
キャンペーン

キャンペーン期間

2019.11.1金

2020.3.31火

【ニューヨーク時間】

お問い合わせ

NTT DOCOMO USA, Inc.

757 Third Avenue, 16th Floor New York, NY 10017  
dpoint@docomo-usa.com

○本広告掲載の内容は、予告なく変更する場合があります。  
○掲載されている会社名、商品名は各社の登録商標です。

本広告の内容は2020年2月時点のものです。2020.2

ニューヨークのdポイント加盟店でのお買い物でポイントが2倍たまる!



マリベル  
MarieBelle  
ソーホー店 キタノホテル店



E53 ウェルネス  
E53 WELLNESS



エイチ・アイ・エス  
インターナショナルツアーズ  
HIS INTERNATIONAL TOURS (NY)



ひでこコルトン・  
ニューヨーク  
HIDEKO COLTON NEW YORK



「和技WAZA」コンセプトストア  
WAZA Shop  
33 Spring Street 店



ファンクフィジオ  
FuncPhysio  
マンハッタン店 ウェストチェスター店



ヘアサロン  
ブレイブ ニューヨーク  
Hair salon BRAVE New York



ルーツ・マインドフル鍼灸院  
ROOTS Mindful Acupuncture  
マンハッタン店 クイーンズ店



ミドリヤ  
MIDORIYA  
ユニオンスクエア店

dポイントカードを  
お持ちでなくても  
加盟店で新しい  
dポイントカードが  
もらえます!

たまる、つかえる! お店は他にもいろいろ詳しくはコチラ

※キャンペーン期間中のお会計に対し、通常ご購入時に進呈するdポイントが通常時の2倍進呈されます。※2倍たまるポイントは通常ご購入時に進呈するdポイントとなります。※dポイント加盟店でのdポイントのご利用には利用者情報の登録が必要です。※ポイント進呈前にdポイントクラブを退会された場合、またはdポイントでのお支払いをキャンセルされた場合は、dポイントは進呈されません。





# TRAVEL



ジャズピアニスト浅井岳史のエジプト旅日記

その1  
第7回十字軍

フランス国王ルイ9世が13世紀に起こした第7回十字軍の船隊は、王妃マルグリタ・デュ・プロヴァンスの故郷、南仏のプロヴァンスを出港しエジプトに向かった。塩の産地として有名な南仏の街カマルグには、今もなお、十字軍が出港して行った長方形の砦が残る。私は、そのプロヴァンスから金曜日にNYに戻り、土日の演奏とたった1日のオフを挟んで、火曜日にエジプトに飛んだ。

エジプトでコンサートをするにならうとは夢にも思っていなかったが、素晴らしい縁をいただきカイロとアレクサンドリアでコンサートをすることになった。私が研究をしている(笑) ルイ9世の因縁なのかどうかは知らないが、地中海を挟んで全てが対極の国、南仏とエジプトで演奏を行うのだ。

出発はいつものようにJFKから。エジプト・エア1では随分とチェックインの勝手が違う。搭乗客はほ

とんだがエジプト人で、中には大型液晶パネルを持ち込んだり、一人で10個ものトランクケースを持ち込む人もいる。少々古い飛行機ではテールが傾いていて、手で押さえていないと機内食がこちらに流れてくる。機内食もビーフとジャガイモと卵の無骨なエジプト料理であるが、大食漢の私には嬉しかった。

機内ではフランスとN.Y.の演奏の疲れが出たのか眠りこけた。途中目を覚ますと、アドリア海上空を飛んでいた。ギリシャの上を飛んでエジプト入りだ！

10時間のフライトの末に、太陽が眩しいカイロ空港に着く。人がまばらで二イス空港のあの明るさとしゃれ感は今全く無い暗い空港であった。25ドルでビザを買う。それをバスポートに貼って入国。ビザってそういうもの？かなり待つ荷物を受け取る。そのあと

はウーバーだ。驚いたことにこの国でもウーバーが使える。空港でも「Uber: Arabic is Uber」と大きく宣伝している。英語がほとんど通じないウーバー運転手と、待ち合わせ場所の混然さ、それに焼け付くような太陽の下でのピックアップはかなり苦労した。が、香港帰りという若いハンサムなエジプト人がわざわざ運転手に電話をして話をまとめてくれた。感謝！

で、途中で降ろされた。困った。場所もわからないし荷物もある。仕方ない。GoogleMapを頼りに自分で歩く。太陽が焼けるように熱い。道はポコポコでトランクケースを頻繁に持ち上げなければいけない。ごった返した路地に、馬とロバと猛スピードで原チャリに毛が生えたようなタクシーが駆け抜けていく。いきなり大変な試練を味わって。まずい！ iPhoneの

私は出かける国の言語はなるべく覚えようとするのだが、今回はアラビア語を何一つ覚えていない。運転手「Thank you」は何とか聞いてみた。「シヨコラ」だそうだ。フランス語のチョコレート？ そいつは覚え易い。

途中の景色は壮大で、今まで見てきた国々とは全く違う砂漠であった。緑の全くない荒地に砂が舞う。最近海外の資本が入ってきているのか Coca Cola 等の西洋の看板を見るが、アラビア語で書かれた道路標識の高速道路を、荷物を山のように積んだ小さなトラックが走る。砂漠の際には崩れかけた建物が密集し一見するとスラムのような街が続く。かなりの頻度で月のマークの塔が立つた建物がある。イスラム教の寺院、モスクだ！

今回は、カイロ在住20年というベテランの日本人の新聞記者のアパルトにお世話になる。最初はネットでカイロのダウンタウンにホテルを取っていたが、治安が悪いということで現地の方からホームステイのオファーをいただいた。そこに何とかウーバーで辿り着かねば。かなり近づいたと安心していたら、そこから

歩いていけるといきなり「アサイさん」と呼ぶ女性がいた。今回の世話役を買ってくれた現地の女性である。ホストの日本人ジャーナリストの下で働くエジプト人秘書で、なんと日本語が堪能なのだ。私が着くのをずつと玄関で待っていてくれたそうだ。救われた！安堵感と汗が滝のように流れた。早速クーラーの入った部屋に入り、彼女がラザニアとモロヘイヤのスープを作ってくれた。モロヘイヤってエジプトの植物だそうで、ねばりっこいものは日本人の口に合うと彼女がスープにしてくれた。

食後はベッドに入って眠りこけたところであるがそうはいかない。まだ外は明るい。食後に近所に散歩に出る。いやー、これ異文化！生きたひよこが段ボール箱に入って鳴いていたり、サボテンのようなものを並べて売っていたり、タライに入れた魚を猫を避けながら売っていたり、ヘチマが積まれていたたりする。こうして今日から9日間、エジプトの生活が始まる。とりあえず無事に着いて自分のベッドがあることに感謝。(続)

浅井岳史(ヒアニスト&作曲家)

www.takeshisai.com

先日、オーストラリアのメルボルン動物園を訪問してきました。メルボルン中心街の北約4キロに位置する同園はロンドン動物園をモデルに建設され、1862年10月に開園した。オーストラリア最古、世界でも3番目に古い動物園です。オーストラリアの固有種であるコアラやカンガルー、リトル・ペンギンなど、320種類以上の動物や鳥類を飼育している。非常に広大な敷地内にゆつたてとした飼育環境が整備されていますが、南半球はまだ晩夏の気候のためか、日中多くは多くの動物が日陰で休んでおり、大型動物はともかく、小動物はどこにいるのかわかりません。識者に言わせれば、何を今さら……という話ではあります。来園者の便宜を図ろうとすれば動物のストレスになりまし、ランドスケープを考慮した動物にやさしい展示にすれば、来園者からは見えにくくなるのはやむを得ず、永遠のジレンマと言えるでしょう。ただ、

## メルボルン動物園

最近では世界各地で動物園も水族館も環境保護を強く訴える施設になっていることは間違いないですね。

例えば、同園の敷地内には木を模した構造体の携帯電話や動物の写真が埋め込んであり、「There are more mobile phones than people in Australia (オーストラリアでは人々よりも携帯電話のほうが多い)」と表示があり、携帯電話の大半がすでに使われておらず環境公害となっていると警鐘を鳴らしていました。

また、バーム油を使用している食品等とオランウー

「この商品はラベルがない」と表示されるようになっていきます。ショッピングでは、認証パーム油 (Certified Sustainable Palm Oil) を使ったお菓子が販売されていました。さらに、大きな便座とトイレットペーパーの模型があり、ここには「You can take the fill out of landfill (あなたはごみ処理場を減らすことができます。）」と表示され、もしすべての人が毎年リサイクルのトイレットペーパーを使えば、17万本の木を守る事ができる、と訴えていました。同じくショップでは、リサイクルペーパーを販売していました。缶ジュースの自動販売機には、'Zoo visitors just like you have already stopped using single-use plastic bottles while at the Zoo (動物園の来園者は、使い捨てのペットボトルの使用をやめました。）」と表示してあり、その徹底ぶりに感心した次第です。

(栗原祐司／京都国立博物館副館長)

こんな時こそ **Happy** をシェア! キャンペーン



Follow Me!

ハッピーな旅行の写真をみんなでシェアしよう!

1 インスタグラムアカウント  
@amnetny  
をフォロー

2 ハッシュタグ  
#アムネットHappyシェア  
をつけて写真投稿





**インスタ映えから面白い写真までなんでもOK!**  
 気になる旅行先は**アムネットWEBサイト**でチェック!
 
 @amnetny

◀ **新型コロナウイルスの発生に伴う各航空会社の特別対応についてはこちらから**

 **Amnet**  
アムネット

[www.amnet-usa.com](http://www.amnet-usa.com)  
1 (800) 929-2663 [newyork@amnet-usa.com](mailto:newyork@amnet-usa.com)  
286 Madison Ave. Suite 1700, New York, NY 10017

創業1973年／NY City Taxi &amp; Limousine 営業所ライセンス:B00552

# 日の丸リムジン&ツアー

**VIP対応／日本の心のおもてなし**

## Wi-Fi on board

リムジンによる空港送迎、市内観光、ロードショー  
(企業訪問、視察IR活動ツアー)、  
長距離サービスなど、個人、グループ  
ツアー(1~11名)に最適な  
SUV & VANチャーターサービス。

[www.hinomaru-limo.com](http://www.hinomaru-limo.com)

**1-212-752-0133**



# NYで世界の味めぐり 食 彩

57 シチリア

曾祖母がイタリア・シチリア島の北西部パレルモからの移民というザック君は、その味を受け継いだメアリーおかあさんの料理の中でもミートボールが大好き。妻の麻衣子さんが「彼のボルティモアの実家は、おかあさんがきちんと料理を用意するし、家族愛が強い。彼が生まれる直前に亡くなったおばあちゃんの生誕100年記念日に親族の集まりがあつて、でも用事があつて行けなかったのだから2人でミートボールを作った」と言うのを聞いて、再現してもらった。

「肉は牛と豚の挽肉」「チーズはペコリーノロマーノ」「おかあさんはニンニククラッシュャーを使うんですが、私は持っていないので、ニンニクを義母のレシピに忠実に従いながら麻衣子さんが捏ね始める。ぷいんとニンニクの香りが漂ってきた。「まんまるじゃないんですよ」と言いながら、君がコーヒを淹れてくれる。青い柄のプレートは、おばあちゃんの形見。待っている間に、ザック君がコーヒを淹れてくれる。ドラマ活動のかたわらバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

## メアリーおかあさんのミートボール

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお

らバリストでもある。麻衣子さんはアーティストとしてパベットなどでニューヨーク前衛劇界で活動中、料理が大好きで「メアリーお



「麻衣子のも大好き」というザック君



肉を捏ねてからパセリを加える



俵型にまとめる



周りをクリスピーにするため、もう少し入れる



できあがり！

### ＜材料と作り方＞ (16～18 個分)

牛挽肉 1 パウンド + 豚挽肉 1/2 パウンド、牛乳 2/3 カップ、ブレッドクラム 3/4 カップ (パンをくくてもよい)、ニンニク 3 片潰す、卵 1 個、ペコリーノロマーノすりおろし 1 カップ、イタリアンパセリみじん切り 3/4 カップ、黒胡椒 小さじ 1 1/2、塩 小さじ 1/3

材料



さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

さで、オーブンに入れてから20分ぐらい。プレートを少し取り出して「ちよつと見て」と麻衣子さんがザック君に声をかける。ジュワッと肉汁が出ていておいしいそうだが、「もうちょっとかな。周りをクリスピーにしたい」とコメント、あと10分ほど入れてできあがり。「いただきます」。チーズの量がちょうどいいのだ

### 切れるだけでなく、心地よく使える包丁に



今後予定されていましたが包丁研ぎクラスは

COVID-19の影響により日程を変更させていただくこととなりました。最新の包丁研ぎクラス日程は、決定し次第ウェブサイトにて掲載いたします。

<https://chef.korin.com/training-classes-seminars/>

ご迷惑をお掛け致しますが、御理解の程宜しくお願い申し上げます。

### 4月のプロモーション 25%オフ ガラス食器

プロモーションコード: GLASS20  
有効期間 4/1-4/30



57 Warren St., New York, NY 10007

Mon - Fri : 10:00AM - 7:00PM

Saturday : 10:00AM - 6:00PM

Sunday is closed

www.korin.com | Phone: 1-800-626-2172 (toll-free)

**KORIN**  
since 1982

皆様に愛され続けて38年

kikkoman.  
おいしい記憶をつくりたい。

味わい賛沢  
生しょうゆ



しほりたて生しょうゆ おさしみ再仕込み生しょうゆ

開封後常温で90日たっても美味しさそのまま!

塩味まろやかでさらりと美味しい極上の生しょうゆ

いつでも新鮮

一滴ずつ注げて液ダレなし!

酸化を防ぐやわらか密封ボトル。



www.kikkomanusa.com

お求めは お近くの日系マーケットへ!



# ローカル スクランブル Brooklyn

ブルックリン日系人家族会(BJFA)は、コロナウィルス感染拡大の影響により、5月に予定していた恒例の「ブルックリン春

## ブルックリン春の大運動会を延期

ブルックリン日系人家族会(BJFA)は、コロナウィルス感染拡大の影響により、5月に予定していた恒例の「ブルックリン春



## ピータールーガーのステーキ テイクアウトなら待たずに

ニューヨークはピータールーガーの町だ。なかでも1887年創業のブルックリンの老舗ステーキハウス「ピータールーガー」(Peter Luger)は、ニューヨークのベストステーキ店と称され、観光客にも人気が高い。しかし昨年10月29日、ニューヨークタイムズの料理評論家、ピーター・ウェルズ氏が同レストランに厳しい評価を下し、2つ星(Very Good)からゼロ(Zero)へと格下げして大きな話題を呼んだ。

前回タイムズにピータールーガーのレビューが掲載されたのは、12年前の2007年で、2つ星を獲得していた。132年の歴史を誇る同店は、ミシユンガイドやザガットの常連店として知られる。ミシユンでは1つ星を、ザガットでは市内のトップ10ステーキハウスにランクインしている。最近ではオンラインでの予約受付を開始し、デビットカードでの支払いが可能となった。

そのピータールーガーも、新型コロナウイルス感染症拡大で現在は閉店中だが、電話でオーダーすればテイクアウトのステーキが食べられる。ニューヨークで最も予約が取れない店としても有名だけに、待たずに同店のステーキを味わえるのも今だからこそ。電話718・387・7400。ピックアップは午前11時45分から午後8時45分まで。住所はブルックリンのブロードウェイ178番地。ウイリアムズバーク橋を渡ってすぐ。地下鉄Jラインでマーシー街(Marcy Ave)駅下車徒歩8分。メニューはpeterluger.com



## 国連アート探訪⑧

よりよい世界への「祈り」のシンボルたち  
星野千華子



## チエルノブイリ2

## 廃炉作業の騎士たち 福島を国連で思う

廃炉作業のご案内をしていただいた職員の方々と食堂で昼食を一緒にしているときに、「廃炉作業、そして除染作業、福島をもとに戻そうというまだ人類がだれも成しえなかった事業に取り組みまして、とても感激しましたし、みなさまの励みになります。ありがとうございます」と話しかけました。驚いた顔を私をみつめ、「そのような有難い言葉をいただいてもよろしいのでしょうか？」と戸惑い気味におっしゃり、その肩が小刻みに震え何度目頭をめぐっておられました。実は、と取りだされた身分証明書ホルダーの中に

は、みなさん子供や家族の写真をいれておられました。「子供たちにこの作業を引き継がせない」「自分たちで終わらせる」「そのように覚悟で作業をなさっていることを、その時初めて知りました。」

ドラゴンに挑む彼らに剣も盾もありません。それでも、真摯に作業に取り組み「騎士」たち(毎日2000人が作業に携わっています)。電気を金でさえ払えば、無尽蔵に使えるところと勘違いしている私たちは、この黙々と困難に向き合っている騎士たちにもっと敬意と感謝を払うべきであると強くおもいます。

私たちが日々当たり前に手にしているものすべてが、誰かの尽力と、何かの犠牲(例えば地球環境等)によってもたらされていることを、このタペストリーのご紹介とともに一緒に考えていただきたいと切に願っています。

と申しますのは、高校生だった時に社会の授業で、「脱ダム」問題にふれまし

た。先生が「私は毎日寝る前にテレビや使わない家電製品のコンセントをすべて抜きます。これで1円分の電気の節約になります。」と話され、周りの女子生徒たちは、「そんな、面倒なことをする人とは、結婚したくない」と一斉に声をあげました。その時先生が、「そういう身近な努力を怠る人には、脱ダムの問題を語る資格はない」と厳しくおっしゃり、私たちはくうの音もでませんでした。

このタペストリーの左のキリストの涙が事故による悲劇とするならば、右に描かれていたのは、私たちが人間が国も民族もイデオロギーも越え、「智慧」を結集させることで、蘇っていく未来への希望のシンボルであり、その前に立つ私は、「自分の出来ることに心を尽くす」との誓約書であると思っています。

(筆者)は、日本政府国連代表部勤務の幹部の配偶者でニューヨーク在住

**ニューヨーク補習授業校**  
**教員等募集中**  
幼児部から高等部までの一貫教育  
ウエストチェスター校(W校)/LI校(クイーンズ区)  
www.jwsny.org Tel: 914-636-3770

**パソコン修理**  
ご相談下さい  
Atomパソコン修理サービス  
Tel (212) 213-6069 週刊NY生活事務所内

**ニュージャージー補習授業校**  
(幼児部、初等部、中等部、高等部)  
**2020年度  
新入生募集中!**  
**学校見学随時受付(予約要)**  
教員、幼児部アシスタント、初等部1学年学級指導補助員の登録者 募集中  
お問い合わせ ニュージャージー補習授業校事務所 Tel. (201) 585-0555  
Two Executive Dr. Suite 280, Fort Lee, NJ 07024 Email: njws@jwsnj.org  
詳細はホームページをご覧ください。www.jwsnj.org

**Brooklyn バイリンガル幼稚園**  
**Aozora Gakuen**  
aozoragakuen.com  
プリスクール 土曜日クラス アフタースクール  
ブルックリンあおぞら学園は、多様化する国際環境に生きる子供たちが、日本語と英語両言語でバランスよく幼児教育を受けられるプリスクールです。

**BJAFA Brooklyn Japanese American Family Association**  
ブルックリン日系人家族会  
楽しい家族イベントを年間を通して実施しています!  
Email: brooklyn@bjafa.org HP: http://bjafa.org  
ブルックリン子育て便利帳: http://brooklynbenricho.org  
**ブルックリン日本語学園**  
中等部を新設しました  
新入生募集中!  
Email: nihongogakuen@bjafa.org HP: http://bjafa.org/nihongogakuen/

**クイーンズ・サニーサイド**  
**竹寿司 Takesushi**  
The Japanese Restaurant  
**テイクアウトのみで  
営業中!**  
全メニュー4~5割引きの特別価格で提供中!  
ちらし寿司、にぎり寿司、巻物、丼もの各種 etc  
日頃の感謝を込めて、この時期だからご奉仕価格にて大サービス中!  
※店頭でのお持ち帰りのみ。デリバリーはしておりません。  
鮮魚の販売(小売り)もしております。お問い合わせください。  
詳しくはお電話ください  
Tel: 718-729-8253  
43-46 42nd St, Sunnyside, Queens NY 地下鉄7番線40 St駅から徒歩すぐ  
www.takesushi.us



# BOOKS

がん患者としての素直な思いをブログやSNSで発信する写真家、幡野広志さん。写真家として独立した2011年に結婚、16年間の長男が誕生するもその翌年の17年、34歳で血液がんの一種である多発性骨髄腫を発病。半年ほどひどい腰痛に悩まされて病院を回ったが原因がわからず、その痛みが骨に転移したことが原因だとわかった。末期がんである余命3年の宣告を受けた。



## がん患者が答える人生相談 幡野広志・著 幻冬舎・刊

ある日突然、突きつけられた「余命3年」。SNSでそのことを告白すると、以来、幡野さんのもとに多くの人生相談が届くようになった。相談の内容は病気の健康のことに限らず、恋愛・不倫、人生、親子関係などさまざま。クリエイターが各自のコンテントを発表してファンと交流するウェブメディア「ケイクス (Kicks)」において、『幡野広志の、なんで僕に聞くんדרう。』のタイトルで掲載し、人気連載となった。本書は、その中から36本の悩み相談を収録。今年2月の発売日翌日には重版が決まるほどの反響を呼んでいるが、本人は「過大評価されすぎた」と謙虚に受け止めている。

人から好かれようが嫌われようが気にならないという達観した彼の回答には、読者から多くの共感と、腑に落ちるという声が挙げられている。「家庭のある人の子どもを産みたい」「親の期待とは違う道を歩きたい」「いじめを苦に死にたい」「娘の力になりたい」「ガンの父に父になんて声をかけたいかわからない」「また「風俗嬢に恋をした」「売春がやめられない」「兄を殺した犯人を、できるなら殺してやりたい」など、これらの問いに対し、幡野さんはちよつとシニールなジョークとともに意見を綴っている。

また、書籍カバーをはがすと美味しそうなフルーツのパフェとカプチーノの写真が出てくる。これらはひとり旅をしているときに高知県の石垣岬と釧路の喫茶店で撮影した写真だという。実際に本を手にとった人しか見ることができない幡野さんの思いのこもった写真、その遊び心も素敵だ。

なぜ、相談者たちは誰にも言えない悩みを余命数年の写真家に打ち明けるのか。本書を読む前に私に感じた疑問だが、人生相談を通じて幡野さんから届く言葉は彼らにとって強いいのちのメッセージとなり得ているのかも知れない。人生はただ長くればいい。人生は短くてもいい。多くの人が求めてはく、生きる証を家族に残してゆけるなら最期のときに幸せだったと思えるのではないだろうか。

本書を読んで思うことは、もしも彼ががんを公表していてもブログを読んでいれば、「この人に相談したい」と思われる人なのだろうということだ。幡野さんは前述のウェブメディア「ケイクス」(有料会員登録 / <https://cakesmu.com>)で現在も人生相談を募集している。

(高田由起子)

男性誌『プレイボーイ』が今春の出版を最後に雑誌の発行を終了すると18日発表し、66年の歴史に幕を下ろすこととなった。同誌は1953年12月に故ヒュイ・ヘフナー氏により創刊、創刊誌の表紙にはマリリン・モンローが採用されている。アメリカ国内の販売部数は最盛期の70年代には700万部といわれていたが、インターネットの普及に伴い低迷していた。発行元プレイボーイ・エンタープライズのベン・コンタCEOは、「雑誌のコンテンツ制作と供給網に対する新型コロナウイルス感染症拡大による混乱が明らかに」と説明。2020年春号「スピーチ・イシュー (The Speech Issue)」が印刷物として最後となるが、同時にデジタル版最初のリリースとなり、オンライン版は今後も継続する。



## 66年の歴史の幕



## ■即買える新刊を紹介■



## ▲クリックすると新刊購入サイトへ！

■風俗シングルマザー (坂爪真吾、集英社新書) 性風俗店で働くシングルマザーが増えている。首都圏に比べ低賃金で働き口も少なく、行政サービスも十分ではない地方都市において、仕事と育児をこなしながら貧困から脱出しようともが彼女たちと社会福祉をつなげようと、性風俗店での無料法律相談を実施する著者が、現場の声を拾いつつ問題解決策を提案する。■ショパンゾンビ・コンテスタント (町屋良平、新潮社) 音大を中退した小説家志望の「ぼく」は潮里に片想いをしている。しかし彼女はピアノの才能に溢れる音大の同級生の彼女だ。彼らは才能と恋と友情の間で揺れる。2019年「1R1分34秒」で第160回芥川賞受賞した著者が贈る青春音楽小説。■ファーストラヴ (島本理生、文春文庫) 第159回直木賞受賞作。夏の夕暮れ、血まみれで歩く女子大生が逮捕された。彼女は父親の勤務先である美術学校で父親を刺殺した。臨床心理士の真壁由紀はこの事件を題材としたノンフィクションの執筆を依頼され、彼女とその周辺の人たちと面会を重ねる。そこから彼女の過去が浮かび上がってくる。■イマジジン? (有川ひろ、幻冬舎) 「有川浩」改め「有川ひろ」のラブコメ仕事小説。憧れの映像制作の現場に飛び込んだ主人公・良井良助。聞き慣れない業界用語が飛び交う現場に戸惑う日々だが、そこは現実と物語を繋げる魔法の世界だった。やがて彼は仲間たちが作品に傾ける熱意に焦られるような思いを募らせるようになる。■老人流 (村松友視、河出書房新社) 著者は慶應義塾大学文学部を卒業。82年「時代屋の女房」で直木賞、97年「鎌倉のおばさん」で泉鏡花文学賞を受賞した実力ある作家だ。本作では今と昔の垣根を越えて自由自在に生きる術を身につける「老人」の圧倒的な人間力を語る、老人流の極意にせまるエッセイ 55篇を収録。■誘拐遊戯 (知念実希人、実業之日本社文庫) 東京・白金で暮らす女子高生が誘拐された。犯人を名乗るのは、4年前の女子中学生誘拐事件の犯人「ゲームマスター」。交渉役には元警視庁刑事・上原真悟を指名。ゲームマスターのミッションを果たすべく、上原は東京中を駆け回る。『あなたのための誘拐』を改題・改稿した作品。(西口あや)

■書籍データ / 資料提供・紀伊國屋書店 NY 本店

## DISCOVERY CAMP 2020

2週間宿泊 小中学生サマーキャンプ(日英バイリンガル)

2020年7月19日(日)~8月1日(土)



日本語が苦手な子供から、英語に初めて接する子供までが参加し、バイリンガルの環境の下、自然に囲まれた広大な敷地の丘の上にあるキャンプ・ワーウィックで共に2週間を過ごす。様々なアクティビティーを通して、新たな発見や喜びを分かち合い絆を深め友情を育みます。



場所: Camp Warwick, Warwick, NY  
期間: 2020年7月19日(日)~8月1日(土) \*今年から土曜日解散です  
対象: 小学3年生~10年生(今年9月の学年) 定員: 25名先着順  
費用: \$1,500 \*兄弟割引有り(2人目\$1,400, 3人目\$1,300)(宿泊、食費、含む)  
現地集合・現地解散です。  
締切: 6月12日(金)  
問合せ: 榎本 空 /ディレクター ensora0116@gmail.com  
日米合同教会 212-242-9444 infojauc@gmail.com  
伊予田昭夫 akio777@live.com

ウェブサイト: [www.discoverycampjapan.org](http://www.discoverycampjapan.org)  
<https://www.facebook.com/discoverycampjapan/>

主催: Special Ministries to the Japanese (SMJ)  
日米合同教会 Japanese American United Church  
ユニオン日本語教会 Union Japanese Church of Westchester



お得な

## 「紀伊國屋メンバーカード」を是非ご利用下さい!



年会費 \$25 + TAX で  
全品 10% 割引

・WAZA/DOCOMO/ZAIYA/定期購読など一部割引対象外となります。  
・詳しくは店頭にてお尋ね下さい。

BOOKS  
**Kinokuniya**

お問い合わせ: 紀伊國屋書店 NY本店

1073 Avenue of the Americas, New York, NY 10018 (6番街 40丁目と41丁目の間)  
tel: 212-869-1700 fax: 212-869-1703 email: [nyinfo@kinokuniya.com](mailto:nyinfo@kinokuniya.com)

[www.kinokuniya.com](http://www.kinokuniya.com)





イスラム教徒の女性ファッションナブルな装い

クーパー・ヒューイット・スミスソニアン・デザイン博物館(東91丁目2番地、五番街)で、「現代イスラム教徒のファッション」と題する初のイスラム圏ファッション展示が開催されている。現在、コロナウィルスの感染拡大予防のため、会期は8月23日まで続く。イスラム教徒の女性は黒い布で頭からつま先まで覆

うという先入観を取り壊し、展示ではハイファッションから、街着、カジュアルまで、イスラム圏や欧米で活躍中のイスラム教徒デザイナーの作品80点と写真40枚が展示されている。マネキンに装いや数か所に置かれたビデオテープや見ると、今日のイスラム教徒の女性は長袖、ハイネック、長いスカートなど着

用、肌は見せなくても、シルスルーの絹や化学繊維を流行のデザインに纏め、伝統を保ちながら現代ファッションを楽しむ様子が見え

地理的には中近東の展示もさることながら、インドネシアのコレクションが特に目を引いた。「西洋の先入観に反して、今日のイスラム圏はファッション業界が最も成長期を迎えている」と、同博物館キュレーター

開館時間は毎日午前10時から午後5時まで。入場料：大人16ドル、シニア(62歳以上)と身体障害者は10ドル、学生は7ドル、会員と18歳以下は無料。問い合わせは電話：212-849-8400。(ワインスタイン今井絹江写真)

# NY生活ウーマン

週刊NY生活は、家庭や職場、学校で美しく生きる女性たちを応援します。

日本大学芸術大学演劇学科卒業後、デイズニードパレードダンサーやストリートブレイ、ミュージカルなどをこなすニューヨークに2006年の12月末に来米した。スタンダップコメディイショ、バラエティショ、オフオフブロードウェイなど様々な舞台に出演したあと、2012年11月から米国で一番の老舗ザイズ・アンド・バーナムアンドベイリーサーカスに

## サーカスの道化師で役者にも



<https://www.facebook.com/marikoiwasaofficial/>

## フィジカルコメディアン 岩佐 麻里子さん

上演奏されていた「チャリイブラウンクリスマス」のスノーピー役。ぬいぐるみを着るのではなく、黒い耳をつけてメイクは鼻を黒く塗るだけ。首輪の代わり蝶ネクタイ。白いズボンに白いサスペンダー。モノトーンの出で立ちで、チャップリンのバススターキートンの無声映画時代のようなフィジカルコメディイを演じた。「スノーピーって、まったく、クラウンそのものな

んですよね。立ち位置というか、まず、犬で、人間じゃない、なんでもできるけど、ちょっとボケている。安心して見ていられるというか。サーカスも、スリリングな演技や猛獣使いが出てきたりしてハラハラどきどきの場面の連続だけど、その幕間に、ふちゃつちゃチャラララって楽しい音楽で出て来るクラウンの登場で、その場の空気が変わるといのがシアターでも使えんと思う」という。英語で、クラウンと呼ばれる職業。日本語に訳すと道化師。クラウンの中にピエロ、ジョーカー、宮廷道化師のジェスターなどがいるらしいが、その区分けの微妙なところは自分でもよくわからないそうだが、自分にはピエロではなくてクラウンだと思っている。最近

Ridgewoodの日系食料品・日用雑貨・化粧品のお店

寿司職人が  
お店で握るお寿司や  
手巻き寿司にも便利な  
お刺身の  
テイクアウトも  
できます。

44 Chestnut St, Ridgewood, NJ 07450  
201-857-5738 jmart-usa.com

新型コロナウイルス関連最新情報は  
毎日更新のウェブ版で！  
[www.nyseikatsu.com](http://www.nyseikatsu.com)

和食家庭料理 作り置き料理  
代行&宅配サービス  
MY HAPPY TUMMY CLUB

妊婦、産後ママ、共働きや小さなお子様のいる家庭、  
独身・単身赴任の方、年齢と共に健康が気になる方へ、  
オーガニック食材を主に使用した、  
週替わり(メイン3品、副菜3品、スープ1品)  
大人2人x5日分のセットをお届けします。

配達エリア  
Manhattan  
Queens  
Brooklyn  
Fort Lee近郊  
(他エリアは要相談)

お問い合わせ テキスト: 718-730-3910  
info@myhappytummyclub.com  
myhappytummyclub.com

CRS Center for Remembering & Sharing

各種クラス、ヨガ、瞑想、セラピー、ミーティング、映画上映などに最適 @Union Square

New レンタルスペース for イベント&ヒーリング

123 4th Ave, 2nd and 3rd FL New York, NY 10003 | 212-677-8621 [www.crsny.org](http://www.crsny.org)

北米伊藤園 ITO EN

新俳句グランプリ 2020

あなたの新俳句、ご応募お待ちしております！

今年のグランプリは10/31まで開催。毎月第4週目号に掲載される日本語句7句、英語句7句、18歳以下の句7句が年間大賞の候補です。各部門、金賞、銀賞、銅賞受賞者には豪華賞品が送られます。

詳細、応募要項は [www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org) をご覧下さい！

主催：ニューヨーク生活プレス社 特別協賛：北米伊藤園

コロナウィルス対策に関する  
NJ州からの通達により、現在  
サロンは休業させていただいて  
おります。お客様にはご不便  
をおかけしておりますが、  
営業再開の折にはよろしくお  
願いいたします。

Hair salon OASIS [www.salon-oasis.net](http://www.salon-oasis.net)  
201-242-0554  
170 Main St., 2F, Fort Lee, NJ  
OPEN 9:30-19:00 Tue-Sat

Sara Japanese Pottery Art & Crafts since 1989

[www.saranyc.com](http://www.saranyc.com)  
212 772 3243  
info@saranyc.com

自己実現、しませんか？  
心の悩みお気軽にご相談ください  
怒り、死別・喪失、家族・対人関係、法とのトラブル  
DV、依存症(薬物・セックス・共依存など)  
20年の経験を持つカウンセラーに  
日本語で相談してみませんか？  
海外旅行保険(キャンセル)、米系保険対応  
NY州公認 臨床心理療法士  
LCSW, CASAC 保持  
カウンセラー：真壁弘子  
19 W 34th St. Tel: (718) 930-2668  
E-Mail: hmakabelcsw@gmail.com  
<http://hmakabelcsw.wix.com/counseling>

日本人による  
出張指圧  
マッサージ

1時間  
95  
ドル!

出張サービス手数料一切なし  
今だけ来店価格と同じ\$95!  
(通常の出張価格\$180)

免疫強化マッサージ  
日本人スタッフがマンハッタン内のご自宅に伺います  
ミッドタウンのお店で初回限定の  
様々なお得なプランもご用意しています

医堂センター スタッフは全員日本人  
22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)  
Tel: 212-599-5300 [www.idocenter.com](http://www.idocenter.com)

医堂センター  
22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)  
Tel: 212-599-5300 [www.idocenter.com](http://www.idocenter.com)

針治療

5番街 49丁目

女性鍼灸師 野崎夕子

日本式針は、ほとんど  
痛みがありません。  
痛みの治療、アレルギー疾患、  
婦人科の悩み等。

懇切丁寧







# 2020年から非居住者の 年金課税基準が変わりました!!


ば63歳の時にIRSからForm6166を85ドル支払ってまで源泉徴収免除手続をとるのでは無く源泉徴収されるままにしておいた方が良いケースと言えます。

東京都新宿区富久町 15 番 1-2711 号  
TEL&FAX 03-3226-3240

本欄への相談は  
●フレンズ帰国生母の会  
Tel: 03-3212-8497 (東京)  
www.ne.jp/asahi/friends/kikoku

1983年10月設立。海外在住経験のある  
母親たちのボランティア団体。海外赴任  
のアドバイス、帰国子女入試・編入など、  
海外生活教育相談を中心に活動している。


帰国受験体験談が多数掲載  
されていますのでぜひ参考  
にしてください。また面談・  
電話・メールでの相談も承  
っております。



# ニューヨーク育英学園

創立1979年  
Non Profit Organization

## 2020年度育英サマー ニュージャージーキャンパス



<b>デイキャンプ</b>	<b>期間:</b> 前期...6月29日~7月17日 後期...7月20日~31日 <b>対象:</b> 幼稚園年少児~小学6年生
<b>宿泊キャンプ</b>	<b>期間:</b> 6月28日~7月12日 <b>対象:</b> 小学1年生~中学3年生
<b>野球教室</b>	<b>期間:</b> 前期...6月29日~7月17日 後期...7月20日~31日 <b>対象:</b> 小学生
<b>いろはにほんご教室</b>	<b>期間:</b> 前期...6月29日~7月17日 後期...7月20日~31日 <b>対象:</b> 小学生

**ドア・ツー・ドアの  
スクールバス運行  
人気の給食を導入中**

8 West Bayview Ave.  
Englewood Cliffs, NJ 07632  
Phone: (201) 947-4832  
www.JapaneseSchool.org  
summercamp.ny1kuel@gmail.com



北米伊藤園

新俳句

グランプリ

2020

ITO EN (North America)

NEW HAIKU

Grand Prix

2020

北米伊藤園

新俳句

グランプリ

2020

北米伊藤園

新俳句グランプリ 2020

「2月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2020」の2月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き3月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

scent of snow -  
the last leaf falls  
through bare branches  
—Wendy Notarnicola, NJ

surrounding  
the argument  
stillness of white pines  
—Pamela A. Babusci, NY

summer rain  
paper boat  
launches itself  
—Roberta Beach Jacobson, IA

bird's eye view  
farmland speckled  
in red barns  
—Michelle Schaefer, WA

leap day --  
shadows skip over  
the sundial  
—Julie Warther, OH

the ohhs and ahhs  
on their first date  
sakura sunset  
—Christine L. Villa, CA

concrete steps  
going nowhere in the woods  
forsythia  
—Timothy Russell, OH

日本語部門

どんぐりの 箆笥で越冬 子供部屋  
市川泰子 MA州

半袖の スケートーは ニューヨークー  
辻春菜 NY州

雪解けの しずくを飲むよ 春の梅  
中原あかりメアリー CA州

きさらぎや バッグの 鈴の 軽く鳴り  
島崎志津香 NJ州

春を待つ ロビン庭先 雨宿り  
宇佐美友加 PA州

冬の朝 スコップ片手に 井戸端会議  
川上和恵 MI州

影追えど 型定まらぬ おぼろ月  
高安キワ NJ州

みかんへとのばす手さむい コタツムリ  
三浦伊織 NY州

雪遊び 気付くとまつ 赤なほおと空  
（育英サタデースクールPW校小4 10歳）  
中原琉貴 NY州

フローズン えい画と同じ 雪の国  
（ビッツバーグ日本語補習授業校小5 11歳）  
木谷愛香 PA州

落ちた雪 かくしてくれた さよならを  
（ビッツバーグ日本語補習授業校中1 13歳）  
銭優綺 PA州

せつぶんだ 雪がふった よおにもうち  
（ブルックリン日本語学園小3 9歳）  
好川亜蓮 NY州

口あけて 初雪よろこぶ みそさざい  
（ボストン日本語学校小4 9歳）  
正木舞斗 MA州

冬の朝 早く来い来い スクールバス  
（フィラデルフィア補習授業校高1 16歳）  
高橋大河 PA州

応募要項

www.artofhaiku.org

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧ください。  
About official rules of "New Haiku Grand Prix" in English, go to the website.

● 期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2020は、米国東部時間2020年1月1日12:00AMから2020年10月31日11:59PMまで開催します。  
＊11月1日から12月31日にされた応募は2021年1月分扱いとします。

● 応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

● 応募について

日本語あるいは英語の俳句に応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。  
**日本語部門(18歳以上)** 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。  
**英語部門(18歳以上)** ウェブサイトの英語版をご覧ください。  
**18歳未満部門** 日本語、英語、どちらでも応募できます。  
**【学校賞】** 応募した生徒数(1のべ)ではなく純粋な人数)が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。1校あたり最低10名以上の応募が条件となります。

● 応募方法

**Email** メールタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrand-Prix@gmail.comまでお送りください。応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。  
**オンライン** www.artofhaiku.orgからご応募いただけます。  
**郵便** 応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Email アドレス、学生の場合は学校名を添えて、8x10以下のサイズの紙で、次の住所までお送りください。  
Shukan NY Seikatsu, New York Seikatsu Press, ATTN: ITO EN (North America) New Haiku Entry, 71 West 47th Street, Suite 307, New York, NY 10036.  
※13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。  
応募は、郵便に限られます。応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmail アドレスとこのコンテストへの参加を承認するサインを添えて、8x10以下のサイズの紙で、上記の住所までお送りください。

● 応募期間のスケジュール

応募期間	開始	終了	Email・オンラインでの応募締切	郵便での締切(消印日)	郵便での締切(到着日)
3	3/1/20	3/30/20	11:59:59 pm 3/31/20	3/31/20	4/6/20
4	4/1/20	4/30/20	11:59:59 pm 4/30/20	4/30/20	5/4/20
5	5/1/20	5/30/20	11:59:59 pm 5/31/20	5/30/20	6/4/20
6	5/31/20	6/30/20	11:59:59 pm 6/29/20	6/30/20	7/6/20
7	7/1/20	7/31/20	11:59:59 pm 7/31/20	7/31/20	8/5/20
8	8/1/20	8/31/20	11:59:59 pm 8/31/20	8/31/20	9/5/20
9	9/1/20	9/30/20	11:59:59 pm 9/30/20	9/30/20	10/5/20
10	10/1/20	10/31/20	11:59:59 pm 10/31/20	10/31/20	11/5/20

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句に応募いただけます。グループでの応募は受け付けておりません。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。  
またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

● 応募上の注意

- ・応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます
- ・応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります

● 審査スケジュール

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかった作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるためには、再度別の応募期間に応募する必要があります。

応募期間	開始	終了	候補者へのおおよその通知日	日本語部門から選出される候補作品	英語部門から選出される候補作品	18歳未満部門から選出される候補作品
3	3/1/20	4/6/20	4/8/20	7	7	7
4	4/1/20	5/5/20	5/7/20	7	7	7
5	5/1/20	6/5/20	6/8/20	7	7	7
6	5/31/20	7/6/20	7/8/20	7	7	7
7	7/1/20	8/5/20	8/7/20	7	7	7
8	8/1/20	9/7/20	9/9/20	7	7	7
9	9/1/20	10/5/20	10/7/20	7	7	7
10	10/1/20	11/5/20	11/9/20	7	7	7

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2020年11月15日ごろ選ばれます。

● 審査基準

以下の基準で審査されます。 **創造性 40%** **独自性 40%** **表現の明確さ 20%**  
金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、アレクシス・ロテラ(敬称略)が参加する予定です。

● 通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることなどを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかった場合は無効となります。

● 賞品

**金賞3名**(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)3ケース  
+ Executive Tiffany T-clip Ballpoint Pen (計275ドル相当)  
**銀賞3名**(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)2ケース  
+ Tiffany T-clip Ballpoint Pen (計172ドル相当)  
**銅賞3名**(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)1ケース  
+ Tiffany Chrome Ballpoint Pen (計98.50ドル相当)  
候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2020年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。

● その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルルールをご覧ください。



## 「日本の学校は楽しい」

ニューヨーク州サクスアカデミー・アッパーウエスト小4



リー アロン

ぼくは去年の夏、東京の小学校で一ヶ月勉強しました。ぼくの組は三年三組です。最初の日、ぼくは自己紹介をしました。

「初めまして。ニューヨークから来た、リー・アロンです。よろしくおねがいします。」と大きな声で言いました。その後にみんなに自由の女神やジョージワシントンブリッジの入った二

ニューヨークのポストカードをあげました。みんなはぼくのポストカードをずっとながめながら、「ジョージワシントンブリッジはレインボーブリッジみたい。」「ニューヨークに行つてみたい。」と言いました。

それから毎日ぼくは、新しい友だちを作り、みんなとたくさんおしゃべりをしました。そして友だちは折り紙とオセロを教えてくださいました。

ある朝、ぼくが日直のぐうれい等待つていたら、とつぜん後ろにいただれかに、「アロン君、きみ、日直だよ。」と言われました。ぼくはびっくりして急にきんちようしてきました。ア

メリカのぼくの学校には日直がないからです。でも毎日、日直の仕事を見ていたから少しまねしてできるぞっと思いました。ぼくは教室の前に行つてどきどきしながらも思いきり、「おはようございます。」と号令をかけました。すると、後ろから、「声が小さいよ。」という声が聞こえきつて、そこでぼくは思いきつて、もっと大きな声でもう一度言いました。今度は、全員聞こえたようでみんなぼくについて、おはようございます、と言つてくれました。ぼくはとてもうれしくなりました。

ぼくは今年たくさん友だちができました。ニューヨークに帰つても日本語の勉強を続け来年もたくさん友だちを作り、日本の学校に行きます。

(滞米7年)

## 「ことわざの「教訓」について」

ニューヨーク育英学園アフタースクール小3

片岡 勇真

ことわざと意味を紙に書き、紙をためました。

ぼくが見つけた、「教訓」が出てくることわざには次のようなものがありました。

・明日は明日の風がふくー  
明日になれば、今日とようすがかわるかもしれないから、よくよするなという事のことわざ。  
・急がば回れーもの事を急いでやりたいたい時には、時間がかつても安全で確実な方法や手段でやつたほうが、結局早くできるという教え。  
・勝つてかぶとの緒をしめよー敵に勝つても油断せずに気を引きしめなさい。もの事がどんなに思い通りに進んでも、決して気をゆる

ぼくは、毎日ことわざの本を読んでいます。そして、ことわざにはたくさん「教訓」がある事に気がつきました。そこで、ぼくは「教訓」のことわざにはどんなものがあり、どんな意味で使われているのかを調べる事にしました。

調べる時は、ことわざ辞典を使いました。それぞれのことわざの意味の部分に「教え」や「たとえ」と書かれているものを探して、

## ■児童生徒作文のページ■ (記載学年は応募時のものです)



## 「たのしかった 学しゅうはつびよう会」

ニュージャージー州プリンスストン日本語学校小2

ダイヤー エレナ



きのうは、学しゅうはつびよう会でした。二年生はいなばの白うさぎのげきをしました。  
わたしは、白うさぎだったのでせりふがたかさんあんなにうしろに何どもおもしろいして、ぜんぶのせりふをおぼえました。けれども、はつびよう会の日にス

ソランぶし、三年生のちいちゃんのかげおくりと四年生のとどうふけんのはつびようがすきでした。  
三年生になったら、ちいちゃんのかげおくりのおかあさんのやくをやりたかったです。(米国生まれ)

## 「新年の目標」

中部テネシー日本語補習校中3

村澤 美輝

うとう一年経つてしまいました。この習慣を直そうと思つても、直しきれませんでした。そこでまずは、基本的なことを変えていきたいと思ひます。

一つ目は、早い時間に寝るようにし、睡眠時間を増やすことです。規則正しい生活をするには、この部分から変えないといけないと思ひます。今まで睡眠を疎かにしていたせいで、次の日に眠くなつたり、身体が重く感じたりすることがありました。頭の中では十分、分かっていましたが、中々改善できませんでした。これからは、健康をもつと意識間を有意義に使えるよう努力します。

二つ目は、無駄な時間を毎日の生活から減らすことです。無駄な時間の使い方をしているせいで、健康に支障をきたしたり、自分のしたいことができなくなつたりと、さまざまなデメリットが生じます。逆に無駄な時間を減らすことができれば、するべきことや、別なことがたくさんできるようになります。無駄な時間の多いと感じるのは、時間の使い方を大切にしているからだと思ひます。これらの二つの目標を基盤にして三日坊主にならぬよう、少しずつ習慣を変えていき、今年は、さらに時間を有意義に使えるよう努力します。

(滞米1年7か月)

## 「ダンスがすき」

ニューヨーク日本人学校小1

くぼ りょうすけ



ぼくは、スクールフェスティバルでダンスをがんばりました。  
れんしゅうのときは、じぶんのチームのダンスをさいしよにおぼえたあと、ちよつとわすれたけれど、みんながおしえてくれたのとおなじになりました。みんなでやダンスをわすれないかしんばいでした。れんし

ゆうをしてみると、おもつたよりあせをかいてびつくりしました。「あつたあつた。」つていすぎて、たおれてしまいました。  
ダンスつてすごくむずかしいなつておもいました。ほんばんのときはきんちようしてちよつとしかうごきが大きくできま

私は、この新しい年の始まりから、自分自身を変えなければならぬと思つていて、それがありません。  
まず最初に去年をふり返つてみたいと思ひます。去年の私は、お菓子を食べ、携帯を長々と見、さらに意識がどこかへ飛んでいるようにボートとしていたことが多々ありました。そのうちにはだんだんと一ヶ月、半年と時間が経つていま、と



## ANAの新仕様ボーイング777-300ER ニューヨーク＝東京線で好評運航中

洗練されたデザインと38"シートピッチの『プレミアムエコノミー』、薄型軽量シートがゆとりを生み出す『エコノミークラス』。JFKから羽田と成田へ、くつろぎの旅をお届けしています。

羽田⇄ニューヨーク線は3月29日より羽田ターミナル2から出発

国内線と同じターミナルだから日本各地からもラクラク乗継！

ANA Inspiration of JAPAN | A STAR ALLIANCE MEMBER

※座席仕様は予告なく変更される場合がございます。写真はイメージです。

www.fly-ana.com



週刊NY生活

Classified

クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先

O planning, LLC

390 Fifth Avenue suite 904

NewYork, NY, 10018

TEL : 212.532.5665

FAX: 646.849.5315

E-mail:nyseikatsu@opanning.com

詳細、お申し込み用紙は、

www.opanning.com/nyseikatsu

をご参照下さい。

その他、ご質問等は上記連絡先まで。

\* 通常価格は 1 行 ( 1 5 文字 ) US\$ 4 です。

\* お申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。

\* 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。

\* 締め切りは発行週の月曜日の午後 1 時までです。

\* 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。

\* ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。

\* 長期掲載割引は 1 2 週 ( 3 ヶ月相当 ) 以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。

\* 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY 生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。

www.opanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認ください。

iii

career

求人・求職の未来形

www.iiicareer.com

移住しませんか？

テキサス・南部・中西部にも、たくさんのお仕事があります！  
当社の全米ネットのコンサルタントが、あなたのキャリアと新しい生活を親身になってサポートします。

ビザサポート有＝★

●NEW!!&HOT!!●

Account Executive(Media) DOE

Sales (Chemical) \$45K-60K

●Accounting●

★Accountant \$42K-75K

Associate \$60K-80K

Corporate Tax Consultant～\$80K

Corporate Tax Manager ～\$100K

Accounting Manager \$55K-65K

Payroll/Administrative \$40K-50K

Assist Controller CPA/MBA～85K

★Accounting manager ～\$140K

●Finance●

Credit Risk Professional DOE

KYC Specialist in NJ DOE

IT Risk & Info Security Mng DOE

GA Assistant DOE

Data Entry \$17/h～

●Fashion●

Store staff \$28K-35K

Admin assistant \$35K-40K

Store manager ～\$50K

●IT●

★Infrastructure Sales ～\$50K

★HelpDesk \$45K-60K

HelpDesk Manager \$70K-100K

SAP Admin ～\$55K

★ERP Project Manager ～\$60K

★Server engineer ～\$75K

★Engineer ～\$90K

●Travel●

Corporate Sales \$35K-50K

●Research●

Admin(T-H) \$14.5/h, \$30K

Research(T-H) \$14.5/h, \$30K-50K

Cold caller(T-H) \$18/h, \$32K

Business development \$41K

●Food●

Jpn&Eng Outside Sales \$35K-42K

★Purchasing \$45K

★Outside Sales ～\$50K

Sushi Chef \$47K-95K

●Im/Ex●

Operation Coordinator \$28K-40K

4 months Sales Assistant \$18-\$20

Sales \$50K

Sales Account Executive \$75K-85K

●Others●

Real Estate Consultant \$35K-40K

<NY, NJ, Boston, MA>

Tel: 212-391-9111

E-mail: ny@iiicareer.com

<Washington, DC >

Tel: 571-384-7117

E-mail: dc@iiicareer.com

QUICK USA, Inc.

QUICK USA, INC.  
米国でお仕事をお探しなら下記までご連絡ください！  
www.919usa.com  
求人の詳細については、上記ウェブサイトにてご確認ください致します。

●セールス(Home Office)

食品メーカー

Job#KM8466/\$55K/NY

●セールス

食品商社

Job#SK9082/\$45K/NY

●ウェアハウス

食品商社

Job#SK9081/\$20/hr./NY

●ドライバー

食品会社

Job#IM2004/\$14/hr./NJ

●Assistant News Producer

メディア

Job#KM8461/\$30K～/NY

●通訳・翻訳

サービス

Job#KM8459/\$19/hr./NY

●Associate

ファイナンス

Job#SK9078/\$70K～/NY

●Application Engineer

メーカー

Job#SK9079/\$DOE/NJ

●セールス

食品商社

Job#RH9436/\$40K～/NY

●報道カメラOperator

メディア

Job#IM2024/\$DOE/CA

●経理/HR

メーカー

Job#SK9067/\$50K/TN

WEBキャリアカウンセリング  
随時受け付け中！  
www.919usanews.com  
www.919usa.com  
QUICK USA, INC.  
Phone: 212-692-0850  
Email: quick@919usa.com  
8 West 38th Street, #802  
New York, NY 10018  
月～金 9:00 – 18:00  
www.919usa.com

Actus

Take A CTion with US!

www.actus-usa.com

アクタスでは、各業界に特化した経験豊富なリクルーターがアメリカでの就活ノウハウはもちろん、面接のフォローアップ、就職後のアフターケアまで安心のキャリアコンサルティングを提供致します。

まずはお気軽にご連絡下さい。  
212-575-7840  
info@actus-usa.com

◆Import / Export agent

業界：ロジスティック

勤務地：JFK

給与：\$40～45K

◆HRアシスタント

業界：食品

勤務地：Brooklyn

給与：\$19/hr

◆受付/庶務

業界：メディア

勤務地：Midtown

給与：\$36K

◆News Producer

業界：メディア

勤務地：Midtown

給与：\$45～50K(DOE)

◆Sales Support

業界：商社

勤務地：White Plains

給与：\$40K

◆Import Agent

業界：Logistics

勤務地：JFK

給与：\$19～21/hr (DOE)

◆営業

業界：Food

勤務地：NYもしくはNJ

給与：\$35～60K+DOE

◆ITコンサルタント (金融機関)

業界：IT

勤務地：NYC

給与：\$70K

◆IT営業

業界：IT

勤務地：NYC

給与：\$50K+

◆倉庫スーパーバイザー

業界：食品

勤務地：Queens

給与：\$20/hr

上記以外のポジションも多数ご用意しております！無料登録・コンサルティング随時受付中！下記リンク先からご登録、または下記のメールアドレスまでレジュメをお送り下さい。  
www.actus-usa.com  
info@actus-usa.com  
ACTUS Consulting Group Inc.  
19 W. 44th St., #407  
New York, NY 10036  
TEL: 212-575-7840

APA

INTERNATIONAL  
PLACEMENT  
CONSULTANTS

定評あるコンサルティング  
1985年の設立以来グローバル企業からの絶大な信頼  
Resumeのご登録はE-mailで  
japandesk@apaintl.com  
ポジション詳細はWebsiteで  
●創立34周年の経験と実績  
●親切丁寧なConsulting  
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆  
～ Visa スポンサー多数 新卒歓迎～  
金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$  
金融 米株セールス NYC \$\$\$  
金融 Counter Party Risk, VP  
金融 投資運用 Client Service \$\$  
金融 Client Service ～\$80k  
金融 Global Equity Analyst \$\$  
金融 英日/ 日英翻訳 (運用商品)  
金融 秘書 to CEO ～\$70k  
金融 Customer Service \$50-60k  
金融 経理 \$50-60k  
金融 Sales Assistant \$\$  
銀行 Credit Officer (White Plains, NY)  
銀行 Relationship Mgr(要中国語)  
銀行 Cash Management  
Director Sales \$\$\$  
銀行 Deriva Market Risk VP \$\$\$  
銀行 KYC, AML \$75k  
銀行 Admin Assistant \$65k  
銀行 コンプライアンス AVP  
銀行 Sr. Credit Examiner (White Plains, NY) \$\$\$  
銀行 Credit Analyst \$75K  
銀行 Jr./Sr.Credit Analyst ～\$95k  
銀行 Risk Mgmt Analyst ～\$80k  
銀行 General Affair \$60-70k  
銀行 企画アシスト to \$70k  
銀行 審査企画 to \$80k  
銀行 経営企画 \$65-70k  
銀行 Treasury Trading Analyst \$\$  
銀行 Admin. Specialist 複数 ～\$65k  
銀行 Administrative Assistant \$30/h  
銀行 FX Desk Associate \$\$  
銀行 Market researcher \$\$  
銀行 Clerk 45-50K  
銀行 新卒 募集  
会計 Tax Associate \$\$  
ロジ Logistics Coordinator \$\$  
IT Info Security Analyst ～\$130k  
建築 Architect/ P M (東京)  
IT Product Sales/Start-up \$\$\$  
IT Sales/Marketing ～\$60k  
不動産 Broker (Atlanta, GA)  
長期派遣の9-5 アドミ急募  
★★GC/Citizen歓迎★★  
★★銀行・金融知識不要のアドミ随時募集  
APA International  
212-490-4419  
www.apaintl.com  
japandesk@apaintl.com

●求人

NY補習授業校教員募集

教員及び幼児部アシスタント等

土曜日のみの勤務

要米国就労ビザ 研修制度有

電話：(914) 636-3770

メール：hoshuko@jwsny.org

●求人

携帯販売員募集

明るく元気な方、接客が好きな方、

仕事を楽しんでいただける方、未経験歓迎！グランドセントラル駅から

徒歩圏内、勤務日応相談。

アメリカ携帯屋(Bookoff店内)

履歴書をEメールでお送りください

E-mail:cs@america-keitai.com

WEB:www.america-keitai.com

電話: 212-725-1730

●その他

ボランティアによる無料税務申告

世帯収入 4 万 ドル以下の方に限定

問合せはFree1040@hotmail.com

ブックキープینگ（記帳代行）

次の様なお手伝いをいたします。

●日常、月次・年次決算業務

●会計業務の改善と明瞭化

●決算の理解と事業への活用

長谷川 電話917-686-1003

hasegawa@booksavers.us.com

DVD販売サイト

格安で大好評販売中です！

dvdyasan.net DVD屋さん

●その他

アメリカ携帯屋

390 5th Ave #904 NY, NY 10018

11:00～19:00

※月～土(定休日: 日祝)

電話: 212-725-1730

WEB:www.america-keitai.com

E-mail:cs@america-keitai.com

新規・乗換 初期手数料無料！

アメリカのスマホプランSIM

America!通話・データ使い放題！

米国大手キャリアT-Mobile回線を使用し、安心・快適な安定性のある通信を提供致します。

在米日本人向けに日本語webサイトを設置し、日本アメリカ両国が

●その他

らのお申し込みが可能。お困りの際は日本語でお問合せ頂けるので海外でも安心してサービスをご利用頂けます。

【データ無制限プラン\$45】

【2Gプラン\$29】

アメリカ国内通話、テキスト無制限。テザリング可。

メキシコ、カナダでもご利用頂けます。

\*\*\*\*\*

■アメリカ携帯屋

390 5th Ave #904 NY, NY 10018

11:00～19:00

※月～土(定休日: 日祝)

電話: 212-725-1730

WEB:www.america-keitai.com

E-mail:cs@america-keitai.com



## VOICES From THE NEW YORKERS

### Support Japanese Businesses During COVID-19

by Susan McCormac

We are living in uncertain times with the COVID-19 pandemic. As the coronavirus started to spread in our area, New Yorkers began to see cancellations of events and closures of bars and restaurants at an alarming rate.

Several organizations have cancelled their Sakura Matsuri events and film festivals, and Japan Day @ Central Park and the Japan Day Parade have been postponed. Museums, galleries, and cultural organizations have closed their doors as well. Stay connected with them on social media to get updates and your Japan culture fix.

While we practice social distancing, we can support our favorite Japanese restaurants by ordering take out or delivery where available. If your favorite restaurants are closed indefinitely, please consider purchasing a gift cards. TIC Restaurant Group, which operates 16 Japanese restaurants, has a Go Fund Me campaign to support their staff. Please consider making a donation if you are able.

Katagiri and Sunrise Mart remain open and provide grocery delivery. Stock up on sake, shochu, and Japanese whisky from Sakaya and Kuraichi.

Stay safe and help those in need if you can. I hope to see everyone at a Japanese bar, restaurant, or event very soon!

(Susan is the founder of JapanCultureNYC, an English-language website for all things Japanese in New York, and the co-host of The Big Root Podcast.)



# THE JAPAN VOICE

## COOL JAPAN from New Yorkers' Viewpoints



### Remote Workers Rise to 60% Countermeasures Against COVID-19

The Consulate-General of Japan, JETRO New York Japan and the Japanese Chamber of Commerce and Industry of New York (JCCI) held a survey for Japanese companies in New York to research the effects of COVID-19 on their businesses. The survey targeted JCCI's member companies and out of 226 of them, 126 answered during the span of March 10 to 12. According to the survey, 62.7% of companies have made remote

working an option for their employees. Most of the companies did not specify how long they would implement remote work. Delaying start times for work was cited as a plan for more than 50% of surveyed companies, while 25% did not show interest in doing so. A surprising 43.7% indicated they would have no restrictions on meetings held inside the company. However, there were about 30% of companies who

planned to have restrictions on internal meetings. Meanwhile, there were a lot of answers indicating that companies wished to avoid contact with other companies. 37.3% of companies cancelled meetings and interviews. If you include companies avoiding contact with "peo-



ple who stayed in specific countries within 14 days," the numbers would add up to over 60%.

Companies restricting "non-company related meetings with large numbers of people" form 66.7% of those surveyed while those eating with non-company related people was 43.5%. Business trips are being restricted, too. In the country, 62.7% are restricting business trips. 86.5% of international business trips have been restricted in some way. Even if international business trips are allowed, half of companies are suggesting staying at home afterwards. 44% of Japanese companies are doing the same with remote working after business trips. If we include companies that plan to implement remote work after business trips in the near future, that brings the figure up to 67.3%. (Ryoichi Miura/Translated by Kanta Hakamata)

### Japan Day @ Central Park 2020 Postponed Rescheduling in the Fall

Japan Day, Inc. sent an e-mail regarding the decision to postpone Japan Day @ Central Park 2020, originally scheduled for May 10, to all sponsors,

groups and parties involved. The Consulate General of Japan in New York made an announcement to news media about this decision. Japan Day, Inc. gave the following statement: "In light of the ongoing situation concerning the novel coronavirus pandemic, after much consideration, we have regrettably come to the decision to postpone the Japan Day @ Central Park 2020 (Japan Day Parade and Festival) event, currently scheduled for May 10, 2020, to a later date in the year (currently anticipating the fall)." This decision was made only two months before the event was scheduled to occur. They also said, "This decision was difficult to make as the situation is quite fluid; however, our main concern is the safety and wellness of our spectators and visitors, sponsors, staff and all involved with the event. Therefore, we kindly ask you for your unequivocal understanding in this decision. We will pay special attention to this situation and will inform you with further details." This event is held annual with the goal of expressing the Japanese community's gratitude to American society, to form a strong bond between New York based companies of Japanese descent and to be a bridge of Japanese and Americans through the biggest event in New York that is related to Japanese culture. Their plan for this year is to hold a big parade in Central Park, celebrating the 160th anniversary of the First Japanese Delegation to New York City. (Ryoichi Miura/Translated by Chikako Iwasaki)

10,000 MIKI HOUSE  
Smiles Project  
on Instagram  
(Goal: 10,000 posts)

Post a photo of your child/baby smiling with hashtag #mikihousesmile and tag @mikihouseusa in the photo. Once we reach 10,000 hashtag #mikihousesmile, we will donate \$10,000 value (market price) of our products to Latin and South America through @United Planet. Your kid's smile can make the world brighter!

MIKI HOUSE is partnering with United Planet for this project. Find out more about them at unitedplanet.org!

THE JAPAN VOICE is the English Edition of SHUKAN NY SEIKATSU  
New York SEIKATSU PRESS, INC.  
71W47th St. Suite 307, New York, NY 10036 USA  
Editor in Chief: Ryoichi Miura, Associate Editor: Ashley Matarama  
212-213-6069 info@nyseikatsu.com

NY Seikatsu's Selection

Now is the time to spread  
Japanese traditional craftsman's skill

Art apron since Edo period

# Maekake

Maekake aprons have been used since 19th century for the purposes of advertisement and guarding hips. It is made of 100% cotton, thick fabric. You can enjoy traditional craftsman's handmade aprons.

前掛けは 19 世紀から、広告宣伝と腰を守る目的で使われてきました。綿 100% の厚手の生地が特徴です。ハンドメイドで作られる伝統の技をお楽しみください。

MAEKAKE 'YUME' \$59.00-

MAEKAKE 'Kotobuki' \$59.00-

MAEKAKE 'Daruma' \$49.00-

MAEKAKE Tote Bag 'Kokorozashi' \$59.00-

Directly shipped from Japan!

Website for overseas mail order only

URL <http://www.anything.ne.jp/newyork/>

- Payment: Paypal or credit card
- Shipping fee: From \$18.75 (varies depending on numbers of ordered products)
- Shipping method: EMS (you can track the packages)

- Manufacturer: Anything (Tokyo, Japan)
- E-mail: web@anything.ne.jp
- TEL: (212)213-6069 (New York Seikatsu Press)

**Charity for East Japan Earthquake Disaster**  
5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake disaster in Tohoku (directly donated to Ishinomaki City in Miyagi Prefecture).

**Anything**

## Apply for HAIKU Contest!

**Haiku is a poem following the syllabic pattern of 5-7-5.**

● Haiku in English may consider the following as a model:

Across the still lake  
through upcurls of morning mist  
The cry of a loon

- O. Mabson Southard

■ HOW to APPLY  
Website: <http://www.artofhaiku.org>  
E-mail: [HaikuGrandPrix@gmail.com](mailto:HaikuGrandPrix@gmail.com)  
7 Japanese, 7 English and 7 "Under 18 Div." haiku will be selected each month.  
For more detail, go to <http://www.artofhaiku.org>

■ PROMOTER: New York Seikatsu Press INC.  
■ SPONSOR: ITO EN (North America) INC.

You can read the whole layout of the newspaper  
on the website!

**[www.nyseikatsu.com](http://www.nyseikatsu.com)**

And the back numbers, too!!

**New York Seikatsu Press, Inc.**



あなたの食卓へ  
日本の安全な食をお届けします。

[www.nynojofresh.com](http://www.nynojofresh.com)

NY 農場 フレッシュ

オンライン 日本食材 &  
食品デリバリーサービス

鈴木ファームの完全栽培のお野菜を  
農場を出荷したその日のうちにお届けいたします。

NYで精米したばかりの新鮮なお米をお届けします。

その他免疫力を高める商品や、  
提携レストランの自慢料理もお届けします。

まずは、メーリングリストへの登録をお願いします。

サイトのトップページから。

テキスト: 516-769-1683 (Todoまで)

登録いただいた方に、ご案内をお送りします。









# 注目されるの、大好きです！

私が言っているのは、  
政府に私たちのことを気づいてもらうこと。

これは私自身やコミュニティに大きな変化をもたらす  
ということです。

10年に一度、アメリカで暮らしている人の数を調べる  
国勢調査があるのは、ご存知ですよね。この数字はできる  
だけ正確な必要があります。この結果が政府のあらゆる  
レベルで私達の代表者数を決定する際に影響を与える  
からです。国勢調査への参加は、私たちのニーズを確実に  
知らせるために私たちができることの一つなのです。

そのためには、どうすれば良いのでしょうか？少しの  
簡単な質問に答えるだけです。このちょっとしたことが、  
大きな結果となってかえてくるのです。

今すぐ

**2020CENSUS.GOV/ja**  
または **844-460-2020** に電話

**未来のカタチ**  
ここからスタート>

United States®  
**Census**  
**2020**